



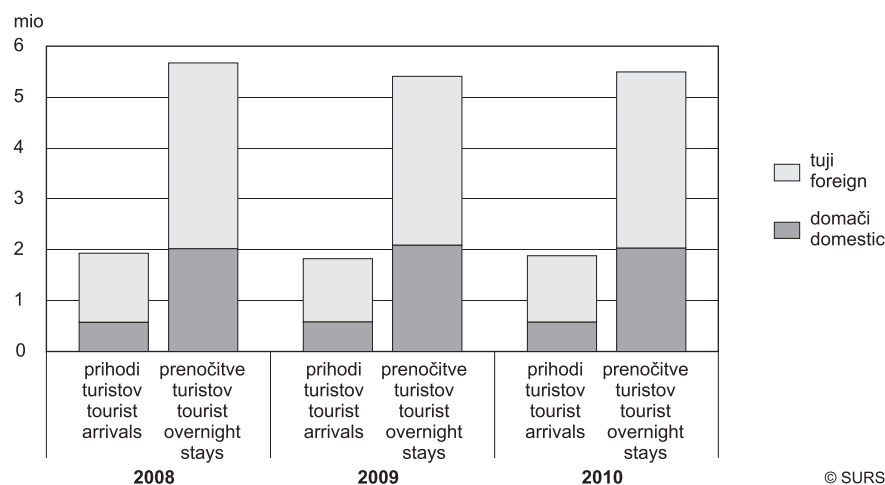
**HOTELI, SLOVENIJA, 2008–2010 – končni podatki**

HOTELS, SLOVENIA, 2008–2010 – final data

- ▶ V Sloveniji je v letu 2010 delovalo 280 hotelov; največ je bilo hotelov s tremi ali s štirimi zvezdicami.
- ▶ Hotelirji so v letu 2010 lahko svoje goste namestili v več kot 18.000 sob; v teh je bilo skupaj skoraj 40.000 ležišč ali približno za tretjino vseh ležišč, ki so bili turistom na voljo v različnih turističnih nastanitvenih objektih.
- ▶ Slovenski hoteli so v letu 2010 zabeležili skoraj 1.900.000 prihodov turistov in skoraj 5.500.000 njihovih prenočitev.
- ▶ V strukturi prihodov hotelskih gostov je bilo v obdobju 2008–2010 med 68 % in 70 % tujih turistov. V letu 2010 so bili po deležu prihodov na prvem mestu turisti iz Italije (25 %); sledili so Avstrijci (12 %), Nemci (8 %), Hrvati (6 %), Srbi (5 %) ter Britanci in Japonci (s po 3 %).
- ▶ Domači turisti so v obdobju 2008–2010 prenočevali v hotelih povprečno okoli 3,5-krat, tuji pa nekoliko manjkrat, 2,7-krat. Povprečno največkrat so v hotelih prenočevali turisti iz Ruske federacije (v letu 2010 6,7-krat), iz Združenega kraljestva (v letu 2010 3,8-krat) in iz Belgije (v 2010 3,7-krat).
- ▶ Počitniški turisti prispejo v slovenske hotele večinoma brez pomoči potovalne agencije (v letu 2009 je bilo takšnih med tujimi turisti 67 %; domači turisti pa so se kar na 75 % zasebnih potovanj z nastanitvijo v hotelih odpravili brez sodelovanja potovalne agencije).
- ▶ Turisti, ki si nastanitev v hotelu predhodno rezervirajo sami, uporabijo za rezervacijo vse pogosteje internet.
- ▶ In 2010, 280 hotels were operating in Slovenia, most of them three- or four-star.
- ▶ Hoteliers could in 2010 accommodate their guests in over 18,000 rooms, which have a total of nearly 40,000 bedplaces, which is approximately one-third of all bedplaces that were available to tourists in different tourist accommodations.
- ▶ Slovenian hotels in 2010 recorded almost 1,900,000 tourist arrivals and almost 5,500,000 overnight stays.
- ▶ In the structure of the arrivals of hotel guests in 2008–2010 foreign tourists represented between 68% and 70%. Tourists from Italy were in 2010 first placed in the structure of hotel guests with a 25% share of all arrivals of foreign tourists, followed by Austrians (12%), Germans (8%), Croats (6%), Serbs (5%) and British and Japanese (each 3%).
- ▶ Domestic tourists stayed in hotels in 2008–2010 on average around 3.5 nights, foreign ones slightly less, 2.7 nights. On average, the longest stays in hotels were recorded by tourist from the Russian Federation (in 2010 6.7 nights), the United Kingdom (in 2010 3.8 nights) and Belgium (in 2010 3.7 nights).
- ▶ Holiday tourists come to Slovenian hotels mostly without the assistance of travel agencies (in 2009 67% of foreign tourists came without travel agencies, while 75% of private trips of domestic tourists in hotels were organised without the help of travel agencies).
- ▶ Tourists who directly book accommodation at the hotel are increasingly using the Internet for booking their accommodation.

**Grafikon 1: Prihodi in prenočitve turistov v hotelih, Slovenija**

Chart 1: Tourist arrivals and overnight stays in hotels, Slovenia



© SURS

**I. HOTELSKA PONUDBA V SLOVENIJI****Večina hotelov v Sloveniji ima tri ali štiri zvezdice**

V Sloveniji je v letu 2010 delovalo 280 hotelov, razvrščenih v kategorije od ene do petih zvezdic; glede na to razvrstitev so ponujali različne stopnje udobja, opremljenosti in storitev. Največ hotelov se je glede na kakovost svoje ponudbe uvrščalo med hotele s tremi zvezdicami; sledili pa so jim hoteli s štirimi zvezdicami; v kategorijo hotelov s petimi zvezdicami je v letu 2010 spadalo 12 hotelov.

**I. HOTELS OFFER IN SLOVENIA****Most hotels in Slovenia with three and four stars**

In 2010, 280 hotels were operating in Slovenia, which according to the classification of one to five stars offer different levels of comfort, equipment and services. Most hotels in terms of quality had three stars, followed by four-star hotels. In 2010 12 hotels had five stars.

**Tabela 1: Hoteli po kategoriji hotelov, Slovenija**

Table 1: Hotels by category of hotels, Slovenia

	2008	2009	2010	
<b>Skupaj</b>	<b>267</b>	<b>269</b>	<b>280</b>	<b>Total</b>
hoteli *	2	1	2	hotels *
hoteli **	19	17	16	hotels **
hoteli ***	126	129	139	hotels ***
hoteli ****	110	112	111	hotels ****
hoteli *****	10	10	12	hotels*****

Vir: SURS  
Source: SORS

**Četrtnina hotelov v gorskih, četrtnina v zdraviliških občinah**

Kar četrtnina vseh slovenskih hotelov je v gorskih, kar četrtnina pa v zdraviliških občinah. V letu 2010 smo imeli za 5 % več hotelov kot v letu 2008; število hotelov se je povečalo predvsem v zdraviliških občinah.

**Mountain and health (spa) resorts each have a quarter of all hotels**

A quarter of all Slovenian hotels are located in mountain resorts and as many in health (spa) resorts. Compared with 2008, in 2010 there were 5% more hotels, particularly in health (spa) resorts.

**Tabela 2: Hoteli po vrstah občin, Slovenija**

Table 2: Hotels by type of municipalities, Slovenia

	2008	2009	2010	
<b>Skupaj</b>	<b>267</b>	<b>269</b>	<b>280</b>	<b>Total</b>
zdraviliške občine	62	61	65	health (spa) resorts
gorske občine	66	68	68	mountain resorts
obmorske občine	38	37	37	seaside resorts
Ljubljana	18	18	20	Ljubljana, the capital
mestne občine	37	37	39	urban municipalities
druge občine	46	48	51	other municipalities

Vir: SURS  
Source: SORS

**Približno polovica vseh turističnih sob in tretjina vseh razpoložljivih turističnih ležišč turistom na voljo v hotelih**

Slovenski hotelirji so turiste lahko v letu 2010 namestili v več kot 18.000 sob; v katerih je bilo skupaj skoraj 40.000 ležišč ali približno tretjina vseh ležišč, ki so bila turistom na voljo v različnih turističnih nastanitvenih objektih, od ležišč pri zasebnih sobodajalcih, v gostiščih do ležišč na turističnih kmetijah.

**Almost half of all tourist rooms and a third of all bedplaces available to tourists in hotels**

Slovenian hoteliers could in 2010 accommodate tourists in over 18,000 rooms, which have a total of nearly 40,000 beds, which is one-third of all bedplaces that were available to tourists in different tourist accommodations, from private room letters, inns to tourist farms, etc.



**Tabela 3: Turistične nastanitvene zmogljivosti, Slovenija**

Table 3: Tourist accommodation facilities, Slovenia

	2008	2009	2010	
<b>Sobe / Rooms</b>				
<b>Skupaj</b>	<b>40.698</b>	<b>41.300</b>	<b>42.414</b>	<b>Total</b>
hoteli	17.919	18.212	18.348	hotels
drugi nastanitveni objekti	22.779	23.088	24.066	other accommodation establishments
<b>Ležišča / Bedplaces</b>				
<b>Skupaj</b>	<b>110.248</b>	<b>111.985</b>	<b>117.947</b>	<b>Total</b>
hoteli	38.425	38.778	39.871	hotels
drugi nastanitveni objekti	71.823	73.207	78.076	other accommodation establishments

Vir: SURS  
Source: SORS

Število razpoložljivih sob in ležišč v hotelih se skupaj s številom hotelov povečuje. V letu 2010 se je glede na leto 2008 število sob v hotelih povečalo za 2 %, število ležišč pa za 4 %.

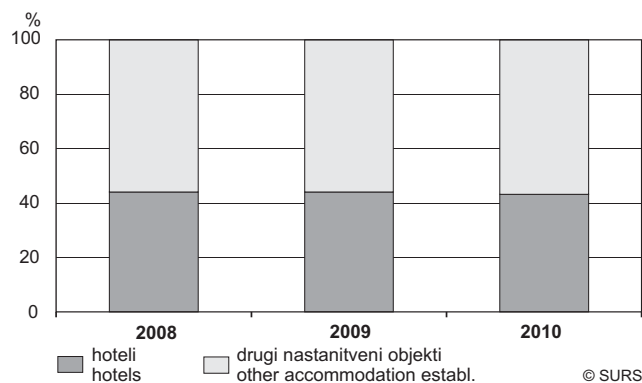
Hotelske sobe so v obdobju 2008–2010 predstavljale okoli 44 % skupnega števila razpoložljivih turističnih sob, ležišča v hotelskih sobah pa okoli 35 % skupnega števila vseh razpoložljivih turističnih ležišč.

The number of rooms and bedplaces in hotels are increasing together with the number of hotels. Compared to 2008 the number of rooms in hotels in 2010 increased by 2% and the number of bedplaces by 4%.

Hotel rooms represented in 2008–2010 around 44% of the total number of tourist rooms and hotel bedplaces around 35% of the total number of tourist bedplaces.

**Grafikon 2: Hotelske sobe glede na skupne turistične nastanitvene zmogljivosti, Slovenija**

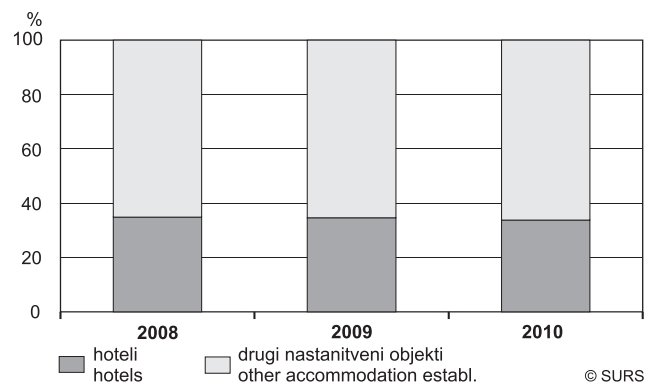
Chart 2: Hotel rooms of the total tourist accommodation facilities, Slovenia



Vir: SURS  
Source: SORS

**Grafikon 3: Hotelska ležišča glede na skupne turistične nastanitvene zmogljivosti, Slovenija**

Chart 3: Hotels bedplaces of the total tourist accommodation facilities, Slovenia



Vir: SURS  
Source: SORS

**Kakovost hotelskih nastanitvenih zmogljivosti primerna za zahtevnejše goste**

Največ sob in ležišč (okoli 50 %) je bilo turistom v obdobju 2008–2010 na voljo v hotelih s štirimi zvezdicami; sledili so hoteli s tremi zvezdicami (med 39 % in 41 %). To pomeni, da so slovenske hotelske namestitvene zmogljivosti primerne za zahtevnejše goste.

Število sob v hotelih s štirimi zvezdicami se je v letu 2010 glede na leto 2008 povečalo za 5 % (število ležišč pa za 7 %), število sob v hotelih s petimi zvezdicami pa za 9 % (število ležišč za 12 %), vendar to ni bistveno spremenilo strukture sob po kategorijah hotelov.

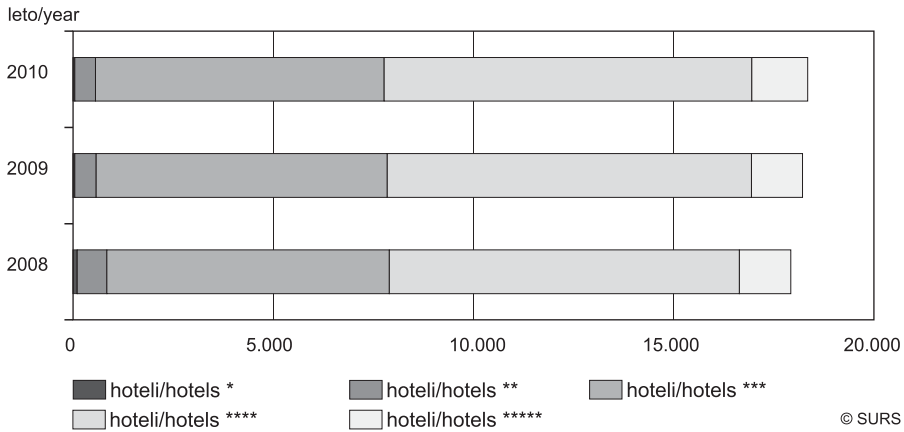
**Hotel accommodation facilities suitable for more demanding guests**

Most rooms and bedplaces, around 50%, were in 2008–2010 available to tourists in four-star hotels, followed by three-star hotels (between 39% and 41%), which means that Slovenian hotel accommodation facilities are suitable for more demanding guests.

Compared to 2008, in four-star hotels the number of rooms increased by 5% (the number of bedplaces by 7%), while in five-star hotels the number of rooms increased by 9% (the number of bedplaces by 12%), which did not notably change the structure of rooms by hotel categories.

**Grafikon 4: Hotelske sobe po kategorijah hotelov, Slovenija**

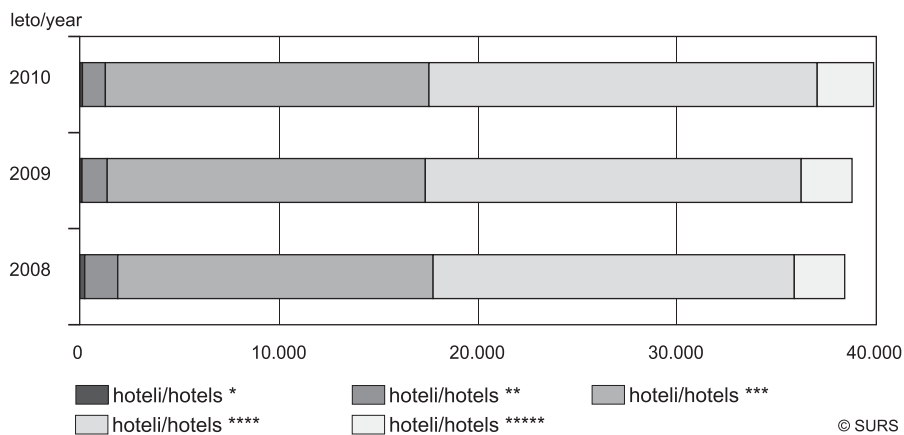
Chart 4: Hotel rooms by category of hotels, Slovenia



Vir: SURS  
Source: SORS

**Grafikon 5: Hotelska ležišča po kategorijah hotelov, Slovenija**

Chart 5: Hotel bedplaces by category of hotels, Slovenia



Vir: SURS  
Source: SORS

**Največ hotelskih ležišč turistom na voljo v zdraviliških občinah**

Več kot četrtina vseh hotelskih ležišč je bila turistom na voljo v obdobju 2008–2010 na voljo v hotelih v zdraviliških občinah; 23 % vseh hotelskih ležišč je bilo turistom na voljo v hotelih v obmorskih občinah, okoli 22 % vseh hotelskih ležišč pa v hotelih v gorskih občinah; hoteli v prestolnici so razpolagali z okoli 10 % vseh hotelskih ležišč. Struktura hotelskih ležišč po vrstah občin se v zadnjih treh letih torej ni bistveno spremenila.

**Most hotel bedplaces available to tourists in health (spa) resorts**

More than a quarter of all hotel bedplaces were in 2008–2010 in hotels in health (spa) resorts, followed by hotels in seaside resorts (about 23%). 22% of all hotel bedplaces were located in hotels in mountain resorts and about 10% in the capital city. The breakdown of hotel bedplaces by type of municipality has not changed notably in the last three years.

**Tabela 4: Hotelska ležišča po vrstah občin, Slovenija**

Table 4: Hotel bedplaces by type of municipalities, Slovenia

	2008	2009	2010	
<b>Skupaj</b>	<b>38.425</b>	<b>38.778</b>	<b>39.871</b>	<b>Total</b>
zdraviliške občine	10.161	10.022	10.841	health (spa) resorts
gorske občine	8.296	8.492	8.322	mountain resorts
obmorske občine	9.264	9.371	9.330	seaside resorts
Ljubljana	3.802	3.623	3.859	Ljubljana, the capital
mestne občine	3.701	3.759	3.973	urban municipalities
druge občine	3.201	3.511	3.546	other municipalities

Vir: SURS  
Source: SORS

**Delež hotelskih ležišč med ležišči v vseh turističnih nastanitvenih objektih največji v mestnih občinah**

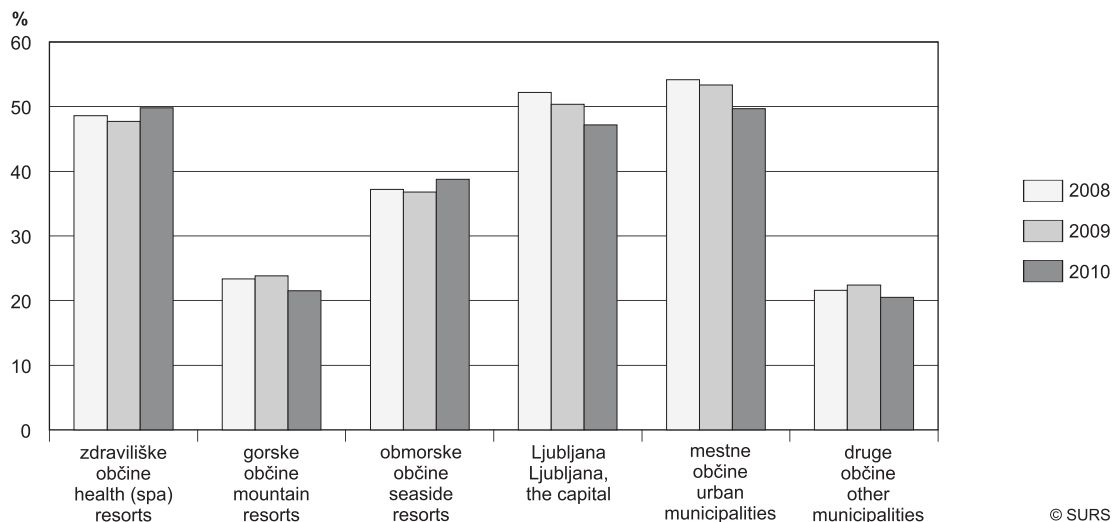
Do leta 2010 je bil delež ležišč v hotelih med ležišči v vseh turističnih nastanitvenih objektih največji v mestnih občinah. V letu 2010 pa se je s tem deležem izenačil delež ležišč v hotelih v zdraviliških občinah; v obeh vrstah občin je bila turistom kar polovica vseh ležišč na voljo prav v hotelih. V hotelih v obmorskih občinah je bilo turistom v letu 2010 na voljo 39 % vseh razpoložljivih turističnih ležišč, v hotelih v gorskih občinah pa 22 % vseh turističnih ležišč; to pomeni, da so druge vrste nastanitvenih objektov v teh občinah (zasebne sobe, apartmaji, hiše, kampi itd.) ponujale turistom več ležišč kot hoteli. V prestolnici je bilo v letu 2010 47 % vseh ležišč turistom na voljo prav v hotelih.

**The share of bedplaces in hotels compared to bedplaces in all tourist accommodations the largest in urban municipalities**

By 2010 most hotel bedplaces in comparison to other accommodation facilities were in urban municipalities. In 2010, health (spa) resorts were equalized with urban municipalities; in both types of municipalities the share of bedplaces in hotels compared to bedplaces in all tourist accommodations was around a half. In seaside resorts hotel bedplaces in 2010 represented 39% of all tourist bedplaces in such resorts and in mountain resorts 22%, which means that more bedplaces than hotels were jointly offered to tourists in other types of accommodations (private rooms, letters, camps, etc.). In the capital city in 2010 47% of all bedplaces were available for tourists in hotels.

**Grafikon 6: Ležišča v hotelih glede na ležišča v vseh nastanitvenih objektih po vrstah občin, Slovenija**

Chart 6: Hotel bedplaces in comparison with bedplaces in all accommodation establishments by type of municipalities, Slovenia



Vir: SURS  
Source: SORS

## II. PRIHODI TURISTOV V SLOVENSKE HOTELE

**Dve tretjini prihodov turistov med vsemi prihodi turistov v Slovenijo zabeleženi v hotelih**

Slovenski hoteli so v letu 2010 zabeležili skoraj 1.900.000 prihodov turistov, od tega je bilo 69 % prihodov tujih turistov.

V primerjavi z letom 2008, za slovenski turizem rekordnim letom, je bilo v slovenskih hotelih v letu 2010 zabeleženih za 2,8 % manj prihodov turistov (prihodov domačih turistov je bilo za 0,7 % več, prihodov tujih turistov pa za 4,3 % manj).

Hoteli zabeležijo letno skoraj dve tretjini vseh prihodov turistov v Slovenijo. V zadnjih treh letih se je ta delež gibal med 61 % in 63 %; to kaže, da turisti v zadnjih letih med svojim obiskom v Sloveniji prenočujejo v hotelih v približno enakih deležih. Delež prihodov domačih turistov, zabeleženih v hotelih, je med prihodi domačih turistov v vse nastanitvene objekte znašal okoli 51 %, delež prihodov tujih turistov v hotele pa se je glede na njihove prihode v vse nastanitvene objekte v zadnjih treh letih gibal med 68 % in 70 %.

## II. TOURIST ARRIVALS IN SLOVENIAN HOTELS

**In hotels two-thirds of all tourist arrivals in Slovenia**

Slovenian hotels in 2010 recorded almost 1,900,000 tourist arrivals, 69% of all were foreign tourist arrivals.

Compared to 2008, a record year for Slovenian tourism, there were in hotels in 2010 2.8% fewer tourist arrivals (0.7% more domestic and 4.3% fewer foreign arrivals).

Hotels record almost two-thirds of all tourist arrivals in Slovenia in a year. In the last three years, the share has varied between 61% and 63%, which shows that tourists in recent years when visiting Slovenia decided to stay in hotels to about the same extent. For domestic hotel tourists the share of their arrivals in hotels according to all arrivals in all accommodation facilities is around 51%, as for foreign tourist arrivals this share is ranging from 68% to 70%.

**Tabela 5: Prihodi turistov, Slovenija**

Table 5: Tourist arrivals, Slovenia

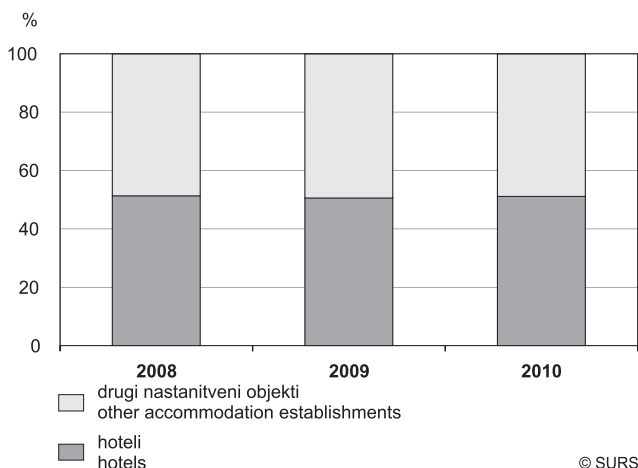
1.000

	2008			2009			2010			Total
	skupaj total	domači domestic	tujji foreign	skupaj total	domači domestic	tujji foreign	skupaj total	domači domestic	tujji foreign	
<b>Skupaj</b>	<b>3.084</b>	<b>1.126</b>	<b>1.958</b>	<b>2.985</b>	<b>1.161</b>	<b>1.824</b>	<b>3.006</b>	<b>1.137</b>	<b>1.869</b>	<b>Total</b>
hoteli	1.934	577	1.357	1.825	586	1.238	1.880	581	1.299	hotels
drugi nastan.objekti	1.150	549	601	1.160	574	586	1.126	556	570	other accomodation establ.

Vir: SURS  
Source: SORS

**Grafikon 7: Prihodi domačih turistov v hotele in v druge nastanitvene objekte, Slovenija**

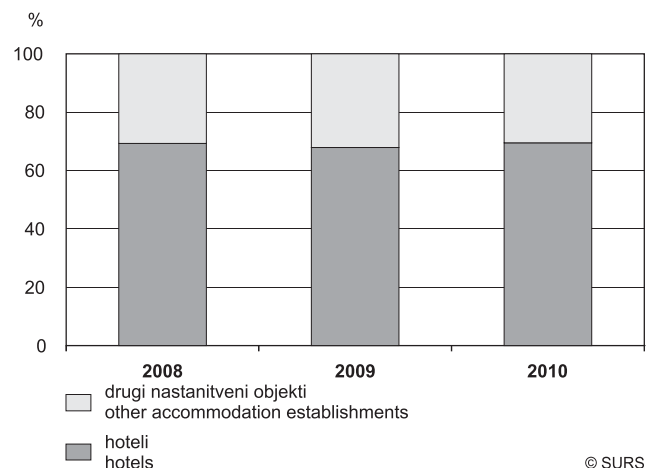
Chart 7: Arrivals of domestic tourists in hotels and in other accommodation establishments, Slovenia



Vir: SURS  
Source: SORS

**Grafikon 8: Prihodi tujih turistov v hotele in v druge nastanitvene objekte, Slovenija**

Chart 8: Arrivals of foreign tourists in hotels and in other accommodation establishments, Slovenia



Vir: SURS  
Source: SORS

### Domači turisti večinoma bivajo v hotelih s 4 zvezdicami

Okoli polovico vseh prihodov domačih turistov, ki so v obdobju 2008–2010 obiskali hotele, so zabeležili v hotelih s štirimi zvezdicami. Druga najpogostejša izbira pri domačih turistih so bili hoteli s tremi zvezdicami; v teh je bilo zabeleženih okoli 40 % vseh prihodov domačih hotelskih turistov.

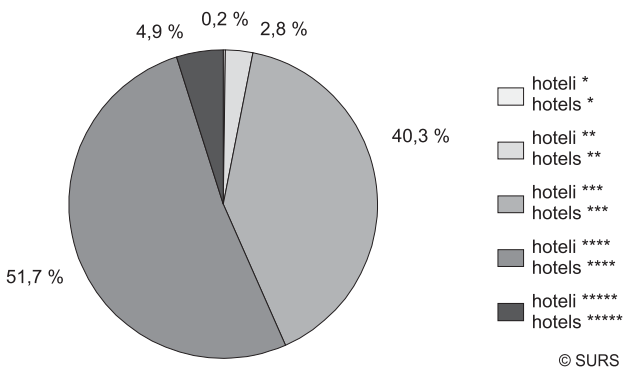
Eden izmed dvajsetih domačih turistov, ki se je nastanil v hotelu, je izbral hotel s petimi zvezdicami.

### Vsak dvanajsti tuji turist, ki se je nastanil v hotelu, je izbral hotel s petimi zvezdicami

Tudi tuji turisti so se prav tako kot domači v največjem deležu odločali za prenočevanje v hotelih s štirimi zvezdicami; v obdobju 2008–2010 se je delež prihodov tujih turistov, zabeleženih v teh hotelih, gibal med 48 % in 51 %. Sledili so hoteli s tremi zvezdicami; v teh je bilo zabeleženih okoli 38 % vseh prihodov tujih turistov v hotele. Hotel s petimi zvezdicami je izbral vsak dvanajsti tuji turist, ki se je nastanil v hotelu.

### Grafikon 9: Prihodi domačih turistov po kategorijah hotelov, Slovenija, 2010

Chart 9: Arrivals of domestic tourists by category of hotels, Slovenia, 2010



Vir: SURS  
Source: SORS

### Domestic tourists mostly select hotels with four stars

Around half of all arrivals of domestic tourists who visited hotels in 2008–2010 were recorded in four-star hotels, followed by hotels with three stars (around 40%).

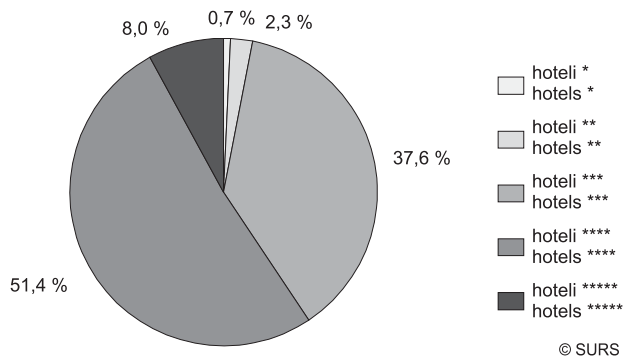
One in twenty domestic tourists who were accommodated in a hotel has chosen a five-star hotel.

### Every twelfth foreign tourist who was accommodated in a hotel, chose a five-star hotel

Most foreign tourists as well as domestic ones prefer to stay in four-star hotels; in 2008-2010 the share of arrivals of foreign tourists to four-star hotels among all their arrivals to hotels was between 48% and 51%, followed by three-star hotels (around 38%). Every twelfth foreign tourist who was accommodated in a hotel chose a five-star hotel.

### Grafikon 10: Prihodi tujih turistov po kategorijah hotelov, Slovenija, 2010

Chart 10: Arrivals of foreign tourists by category of hotels, Slovenia, 2010



Vir: SURS  
Source: SORS

### Med tujimi hotelskimi gosti najštevilnejši Italijani, Avstrijci, Nemci in Hrvati

V strukturi prihodov hotelskih gostov je bilo v obdobju 2008–2010 med 68 % in 70 % tujih turistov. Ključni emitivni trgi slovenskega hotelskega turizma so bili Italija, Avstrija in Nemčija. Turisti iz Italije so bili v letu 2010 v strukturi hotelskih gostov po deležu prihodov med vsemi prihodi turistov na prvem mestu, in sicer so bili zastopani s 25-odstotnim deležem prihodov; sledili so Avstrijci (12 % prihodov), Nemci (8 % prihodov), Hrvati (6 % prihodov), Srbi (5 % prihodov) ter Britanci in Japonci (s po 3 % prihodov).

V letu 2010 se je glede na leto 2008 povečalo število prihodov turistov iz naslednjih držav: iz Italije (za 4 %), iz Ruske federacije (za 6 %), iz Srbije (kar za 47 %). Rast števila prihodov turistov je bila zabeležena tudi pri nekaterih čezmorskih trgih, na primer pri turistih iz Kitajske; delež prihodov teh turistov, ki so bili med vsemi prihodi tujih turistov v hotele sicer zastopani z 0,6-odstotnim deležem, se je v letu 2010 glede na leto 2008 povečal za 70 %.

### Most numerous tourists in hotels Italians, Austrians, Germans and Croatians

In the structure of the arrivals of hotel guests in the 2008–2010 period foreign tourists represent between 68% and 70%. Key emitting markets for Slovenian tourism in hotels were Italy, Austria and Germany. Tourists from Italy were in 2010 first placed in the structure of hotel guests with a 25% share of all arrivals of foreign tourists, followed by Austrians (12%), Germans (8%), Croats (6%), Serbs (5%) and British and Japanese (each 3%).

The number of tourist arrivals from Italy in 2010 compared to 2008 increased by 4%, from the Russian Federation by 6% and from Serbia by as much as 47%. Also, some overseas markets, recorded growth: China, with 0.6% in all arrivals of foreign tourists in hotels in 2010, recorded 70% growth compared to 2008.

Število prihodov turistov iz Avstrije, Nemčije, Hrvaške in Združenega kraljestva v slovenske hotele pa je bilo v letu 2010 nižje kot v rekordnem letu 2008.

Fewer tourist arrivals in Slovenian hotels in 2010 compared with a record year 2008 were from Austria, Germany, Croatia and the United Kingdom.

**Tabela 6: Prihodi turistov v hotele po izbranih državah<sup>1)</sup>, Slovenija**

Table 6: Tourist arrivals in hotels by selected countries<sup>1)</sup>, Slovenia

	2008	2009	2010	
<b>Skupaj</b>	<b>1.933.632</b>	<b>1.824.672</b>	<b>1.880.216</b>	<b>Total</b>
domači	576.834	586.431	580.874	domestic
tuji	1.356.798	1.238.241	1.299.342	foreign
Italija	316.501	326.191	327.975	Italy
Avstrija	159.114	155.798	153.608	Austria
Nemčija	127.940	105.766	109.388	Germany
Hrvaška	86.318	71.503	73.958	Croatia
Srbija	41.270	40.198	60.573	Serbia
Združeno kraljestvo	60.210	44.174	42.663	United Kingdom
Japonska	38.293	46.637	39.136	Japan
Francija	37.165	32.341	33.006	France
Madžarska	35.818	32.857	32.730	Hungary
Združene države (ZDA)	37.886	27.986	31.973	United States
Ruska federacija	27.620	23.691	29.378	Russian Federation
druge države	388.663	331.099	364.954	other countries

1) Podatki so razvrščeni po vrednostih za leto 2010, padajoče.  
Data are ranged according to values of 2010, descending.

Vir: SURS  
Source: SORS

#### Domači turisti so pogostejši gostje v hotelih v zdraviliških občinah, tuji pa v hotelih v prestolnici

Domači turisti, ki so v obdobju 2008–2010 bivali v hotelih, so v največjem odstotku bivali v hotelih v zdraviliških občinah (okoli 42 % vse prihodov domačih turistov v slovenske hotele); na drugem mestu po obiskanosti pa so bili hoteli v obmorskih občinah; v tamkajšnjih hotelih je bilo v referenčnem obdobju zabeleženih med 28 % in 30 % vseh prihodov domačih turistov v slovenske hotele. V hotelih v gorskih občinah je ta delež znašal okoli 15 %.

Tuji turisti so v zadnjih letih, in sicer od leta 2005 dalje, v največjem odstotku bivali v hotelih v prestolnici, v Ljubljani; pred tem so v največjem odstotku prihajali v hotele v gorskih občinah. V letu 2010 je bilo 22 % vseh prihodov tujih turistov v slovenske hotele zabeleženih v hotelih v prestolnici, v gorskih občinah je delež znašal 20 %, v obmorskih občinah 18 % in v zdraviliških občinah 16 %.

#### Domestic tourists mostly choose hotels in health (spa) resorts and foreign ones hotels in the capital city

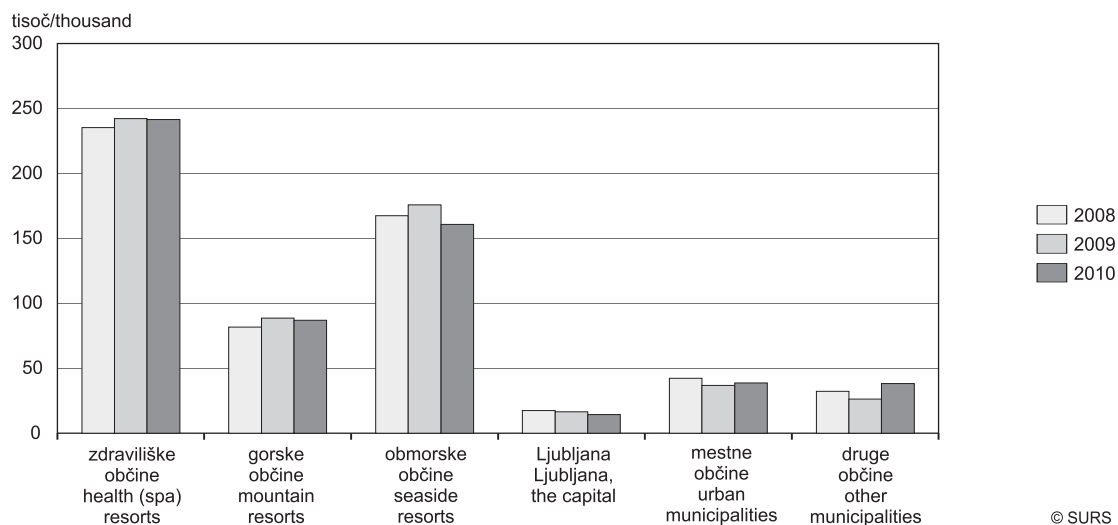
When accommodating in hotels domestic tourists in 2008–2010 mostly chose to stay in health (spa) resorts (around 42% of all arrivals of domestic tourists in Slovenian hotels). Second placed were hotels in seaside resorts, which recorded in the reference period between 28% and 30% of all domestic arrivals in Slovenian hotels. The share for hotels in mountain resorts was around 15%.

In recent years foreign tourists have most stays in hotels in the capital, Ljubljana, but this has been noticeable since 2005, before that, most of their stays were made in hotels in mountain resorts. In 2010, 22% of all arrivals of foreign tourists in Slovenian hotels were recorded in the capital, in mountain resorts the share was 20%, in seaside resorts 18% and in health (spa) resorts 16%.



**Grafikon 11: Prihodi domačih turistov v hotele po vrstah občin, Slovenija**

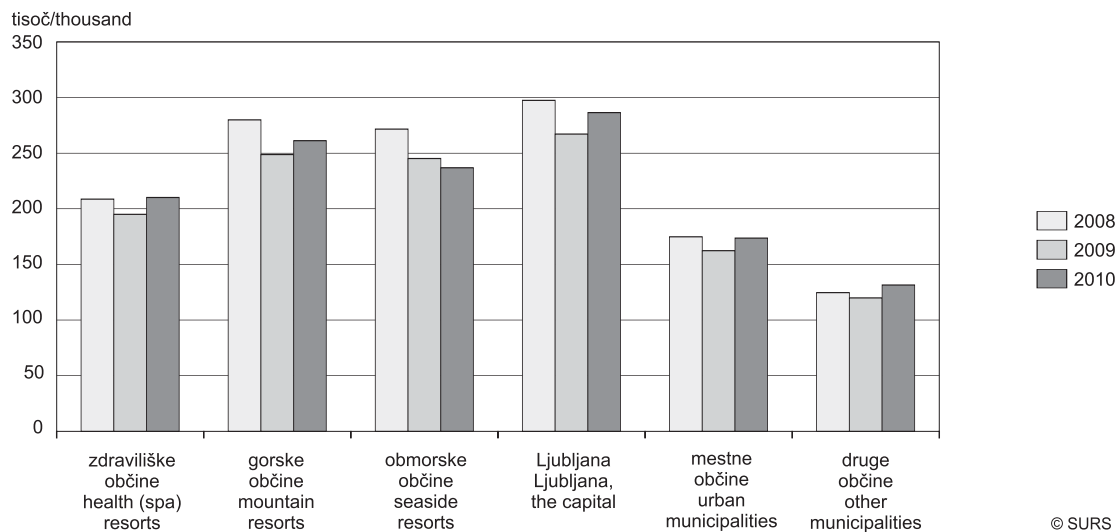
Chart 11: Arrivals of domestic tourists in hotels by type of municipality, Slovenia



Vir: SURS  
Source: SORS

**Grafikon 12: Prihodi tujih turistov v hotele po vrstah občin, Slovenija**

Chart 12: Arrivals of foreign tourists in hotels by type of municipality, Slovenia



Vir: SURS  
Source: SORS

**Delež prihodov domačih turistov v hotelih v zdraviliških občinah večji od deleža prihodov tujih turistov**

Domači turisti so v obdobju 2008–2010 obiskovali hotele v zdraviliških občinah v nekoliko večjem odstotku kot tuji turisti; v letu 2010 je bilo med prihodi turistov, evidentiranimi v teh hotelih, 47 % prihodov tujih in 53 % prihodov domačih turistov. Med tujimi turisti v teh hotelih so bili najpogostejši gosti Avstrijci, Italijani, Hrvati, Srbi, Nemci in Rusi; prihodi vseh naštetih so v letu 2010 pomenili okoli 85 % vseh prihodov tujih turistov.

**Hoteliers in health (spa) resorts recorded a larger share of domestic than foreign tourists**

The share of arrivals of domestic tourists in 2008–2010 in hotels that are in health (spa) resorts was slightly higher than the share of foreign ones (2010; foreign 47%, domestic 53%). The most common among foreign tourists were Austrians, Italians, Croats, Serbs, Germans and Russians. Their arrivals accounted for around 85% of total arrivals of foreign tourists in 2010.



Število prihodov avstrijskih turistov, zabeleženo v hotelih v zdraviliških občinah, je bilo v obdobju 2008–2010 vsa leta približno enako; število prihodov italijanskih turistov v te hotele, se je v letu 2010 glede na leto 2008 povečalo za 6 %; število prihodov hrvaških turistov v hotele v zdraviliških občinah pa se je v tem obdobju zmanjševalo (deloma zato, ker so v večjem številu bivali v hotelih v drugih vrstah občin, deloma pa zaradi splošnega upada prihodov v Slovenijo).

V zadnjih letih je prihajalo v Slovenijo in tudi v hotele v zdraviliških občinah precej več turistov iz Ruske federacije in Srbije. Prihodov srbskih turistov je bilo v letu 2010 kar trikrat več kot v letu 2008 (poenostavitev vizumske politike), prihodov turistov iz Ruske federacije pa je bilo za 55 % več.

The number of arrivals of Austrian tourists in the hotels in health (spa) resorts remained in 2008–2010 at approximately the same level, while the hotels in health (spa) resorts recorded in 2010 compared to 2008 6% more arrivals of Italians. Tourist arrivals from Croatia in the hotels in health (spa) resorts in this period were declining, some of them because of their stays in hotels in other types of municipalities, and some due to a general decline in foreign visits to Slovenia.

In recent years, significantly more tourists from the Russian Federation and Serbia have been coming to Slovenia, as well in health (spa) resorts. In 2010 compared to 2008 there were three times more arrivals of Serbian tourists (simplification of the visa regime) and 55% more tourist arrivals from the Russian Federation.

**Tabela 7: Prihodi turistov <sup>1)</sup> v hotele v zdraviliških občinah, Slovenija**

Table 7: Tourist arrivals <sup>1)</sup> in hotels in health (spa) resorts, Slovenia

	2008	2009	2010	
<b>Skupaj</b>	<b>443.812</b>	<b>437.315</b>	<b>451.762</b>	<b>Total</b>
domači	235.315	242.262	241.526	domestic
tuji	208.497	195.053	210.236	foreign
Avstrija	61.369	61.572	61.082	Austria
Italija	52.886	54.256	56.277	Italy
Hrvaška	29.750	22.302	21.596	Croatia
Srbija	5.563	6.860	16.451	Serbia
Nemčija	15.125	12.566	13.711	Germany
Ruska federacija	6.304	6.886	9.780	Russian Federation
Češka republika	2.799	2.867	3.301	Czech Republic
Madžarska	3.669	2.840	3.047	Hungary
Bosna in Hercegovina	2.420	2.062	2.018	Bosnia and Herzegovina
Francija	1.833	1.582	1.657	France
Nizozemska	1.476	1.662	1.635	Netherlands
Združeno kraljestvo	2.103	1.936	1.368	United Kingdom
druge države	23.200	17.662	18.313	other countries

1) Podatki so razvrščeni po vrednostih za leto 2010, padajoče.  
Data are ranged according to values of 2010, descending.

Vir: SURS  
Source: SORS

#### Med prihodi turistov, zabeleženimi v hotelih v gorskih občinah, je bilo okoli tri četrtine prihodov tujih turistov

Med tujimi turisti v hotelih v gorskih občinah v obdobju 2008–2010 so bili najpogostejši Italijani, potem Nemci, Japonci, Hrvati, Britanci in Avstrijci, in sicer so ti med vsemi prihodi tujih turistov v letu 2010 pomenili 57 %.

V hotelih v gorskih občinah se je v obdobju 2008–2010 število prihodov turistov iz Italije in Srbije vsako leto povečalo, število prihodov britanskih, nemških in hrvaških turistov pa vsako leto zmanjšalo; število nazadnje omenjenih se je zmanjšalo deloma zato, ker se je obisk teh turistov v Sloveniji na splošno zmanjšal, deloma pa zato, ker so se odločili za bivanje v drugih vrstah nastanitvenih objektov.

#### In hotels in mountain resorts, about three-quarters of all tourist arrivals were foreign ones

The most common among foreign tourists in hotels in mountain resorts in 2008–2010 were Italians, Germans, Japanese, Croats, British and Austrians, which in total arrivals of foreign tourists represented in 2010 57%.

Hoteliers in mountain resorts every year in the 2008–2010 period recorded more tourists from Italy and Serbia and fewer British, Germans and Croats. The reduction in the last group is due to lower overall visit of these tourists to Slovenia and the decision to stay in other types of accommodations.

**Tabela 8: Prihodi turistov<sup>1)</sup> v hotele v gorskih občinah, Slovenija**

Table 8: Tourist arrivals<sup>1)</sup> in hotels in mountain resorts, Slovenia

	2008	2009	2010	
<b>Skupaj</b>	<b>361.825</b>	<b>337.381</b>	<b>348.246</b>	<b>Total</b>
domači	81.872	88.657	87.123	domestic
tuji	279.953	248.724	261.123	foreign
Italija	39.214	43.254	48.169	Italy
Nemčija	35.495	27.868	28.084	Germany
Japonska	19.563	24.726	23.068	Japan
Hrvaška	23.481	20.131	20.018	Croatia
Združeno kraljestvo	25.376	18.117	17.890	United Kingdom
Avstrija	13.118	12.597	12.718	Austria
Združene države (ZDA)	14.869	9.361	11.872	United States
Izrael	10.197	9.680	9.105	Israel
Madžarska	10.834	8.791	8.636	Hungary
Srbija	5.986	5.842	8.599	Serbia
Nizozemska	6.863	6.650	5.974	Netherlands
Belgija	6.881	5.763	5.788	Belgium
druge države	68.076	55.944	61.202	other countries

1) Podatki so razvrščeni po vrednostih za leto 2010, padajoče.  
Data are ranged according to values of 2010, descending.

Vir: SURS  
Source: SORS

**Med tujimi turisti v hotelih v obmorskih občinah najštevilnejši Italijani, Avstrijci in Nemci**

Med vsemi prihodi turistov, zabeleženimi v letu 2010 v hotelih v obmorskih občinah, je bilo 60 % prihodov tujih turistov. Med temi pa so bili najštevilnejši Italijani, potem Avstrijci, Nemci, Srbi, Rusi in Madžari.

Prihodov avstrijskih turistov v obmorske hotele je bilo v letu 2010 približno toliko kot v letu 2008; število prihodov srbskih turistov se je povečalo za 40 %; število prihodov turistov iz naslednjih držav pa se je zmanjšalo: iz Italije (za 7 %), iz Nemčije (za 11 %), iz Hrvaške (za 23 %), iz Ruske federacije (za 32 %).

**The most common tourists in hotels in seaside resorts are Italians, Austrians and Germans**

60% of the total tourist arrivals in hotels in seaside resorts in 2010 were foreign ones. The most common of them were Italians, Austrians, Germans, Serbs, Russians and Hungarians.

In 2010 in seaside hotels the same number of arrivals of tourists from Austria as in 2008 was recorded, while the number of arrivals of Serbian tourists increased by 40%. The decrease in arrivals was recorded for tourists from Italy (7%), Germany (11%), Croatia (23%), the Russian Federation (32%).

**Tabela 9: Prihodi turistov<sup>1)</sup> v hotele v obmorskih občinah, Slovenija**

Table 9: Tourist arrivals<sup>1)</sup> in hotels in seaside resorts, Slovenia

	2008	2009	2010	
<b>Skupaj</b>	<b>439.160</b>	<b>420.846</b>	<b>397.468</b>	<b>Total</b>
domači	167.486	175.822	160.764	domestic
tuji	271.674	245.024	236.704	foreign
Italija	93.185	91.904	86.639	Italy
Avstrija	48.020	50.165	48.115	Austria
Nemčija	25.902	22.965	23.151	Germany
Srbija	5.534	4.901	7.749	Serbia
Ruska federacija	9.728	6.002	6.635	Russian Federation
Madžarska	8.162	9.556	5.957	Hungary
Belgija	7.942	5.394	5.550	Belgium
Švica	6.325	5.416	4.832	Switzerland
Združeno kraljestvo	6.190	4.376	3.637	United Kingdom
Češka republika	3.805	3.224	3.490	Czech Republic
Hrvaška	4.454	4.056	3.414	Croatia
Francija	3.824	3.201	3.368	France
druge države	48.603	33.864	34.167	other countries

1) Podatki so razvrščeni po vrednostih za leto 2010, padajoče.  
Data are ranged according to values of 2010, descending.

Vir: SURS  
Source: SORS



### III. PRENOČITVE TURISTOV V SLOVENSKIH HOTELIH

V hotelih zabeležili skoraj dve tretjini prenočitev med vsemi prenočitvami turistov pri nas

Slovenski hoteli so v letu 2010 zabeležili skoraj 5.500.000 prenočitev turistov, od tega 63 % prenočitev tujih turistov. Glede na leto 2008 je bilo v hotelih v letu 2010 za 3,2 % manj prenočitev turistov (prenočitev domačih turistov je bilo za 0,6 % več, prenočitev tujih turistov pa za 5,3 % manj).

Hoteli letno zabeležijo skoraj dve tretjini vseh prenočitev turistov v Sloveniji; v obdobju 2008–2010 so jih zabeležili od 60 % do 62 %. Prenočitev domačih turistov v hotelih je bilo v tem obdobju glede na prenočitve domačih turistov v vseh nastanitvenih objektih skupaj od 51 % do 52 %, prenočitev tujih turistov pa glede na njihove prenočitve v vseh nastanitvenih objektih od 67 % do 69 %.

### III. TOURIST OVERNIGHT STAYS IN SLOVENIAN HOTELS

In hotels almost two-thirds of all overnight stays

In 2010, Slovenian hotels recorded almost 5,500,000 tourist overnight stays, 63% of which were made by foreign tourists. Compared to 2008, there were 3.2% less overnight stays in hotels in 2010 (domestic tourists made 0.6% more overnight stays and foreign ones 5.3% less).

Hotels record almost two-thirds of all overnight stays in Slovenia in a year. In the 2008–2010 period the share varied between 60% and 62%. For domestic hotel tourists the share of their overnight stays in hotels according to all overnight stays in all accommodation facilities is 51%–52%, as for foreign tourist overnight stays this share is ranging from 67% to 69%.

Tabela 10: Prenočitve turistov, Slovenija

Table 10: Tourist overnight stays, Slovenia

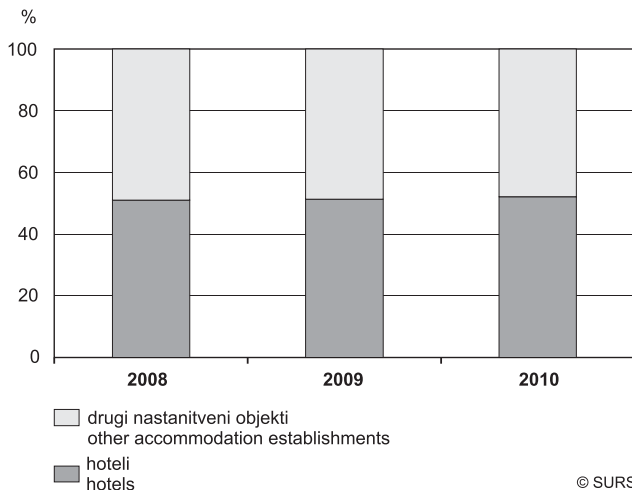
1.000

	2008			2009			2010			Total
	skupaj total	domači domestic	tujji foreign	skupaj total	domači domestic	tujji foreign	skupaj total	domači domestic	tujji foreign	
<b>Skupaj</b>	<b>9.314</b>	<b>3.963</b>	<b>5.351</b>	<b>9.014</b>	<b>4.077</b>	<b>4.936</b>	<b>8.906</b>	<b>3.909</b>	<b>4.997</b>	<b>Total</b>
hoteli	5.671	2.022	3.649	5.405	2.090	3.315	5.491	2.035	3.456	hotels
drugi nast. objekti	3.643	1.941	1.702	3.609	1.987	1.622	3.415	1.874	1.541	other acc. establish.

Vir: SURS  
Source: SORS

Grafikon 13: Prenočitve domačih turistov v hotelih in v drugih nastanitvenih objektih, Slovenija

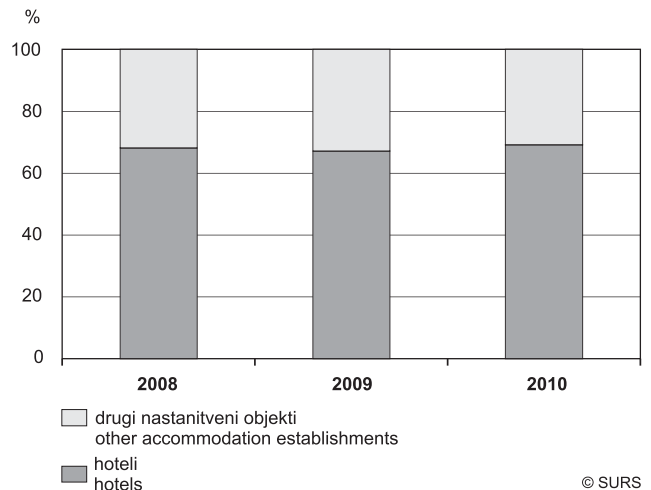
Chart 13: Overnight stays of domestic tourists in hotels and in other accommodation establishments, Slovenia



Vir: SURS  
Source: SORS

Grafikon 14: Prenočitve tujih turistov v hotelih in v drugih nastanitvenih objektih, Slovenija

Chart 14: Overnight stays of foreign tourists in hotels and in other accommodation establishments, Slovenia



Vir: SURS  
Source: SORS

**Domači turisti ostajajo v hotelih povprečno 4 noči, tuji turisti pa eno noč manj**

Domači turisti so prenočevali v hotelih v obdobju 2008–2010 povprečno okoli 3,5-krat, tuji pa nekoliko manj, 2,7-krat. Povprečno najdlje so v hotelih prenočevali turisti iz Ruske federacije (v letu 2010 6,7-krat) ter Britanci (v letu 2010 3,8-krat) in Belgijci (v 2010 3,7-krat).

**Domestic tourists stay in hotels on average four nights, foreign tourists a night less**

Domestic tourists stayed in hotels in 2008–2010 on average around 3.5 nights, foreign ones slightly less, 2.7 nights. On average, the longest stays in hotels were recorded by tourists from the Russian Federation (in 2010 6.7 nights), the United Kingdom (in 2010 3.8 nights) and Belgium (in 2010 3.7 nights).

**Tabela 11: Prenočitve turistov iz izbranih držav<sup>1)</sup> v hotelih, Slovenija**  
Table 11: Tourist overnight stays in hotels by selected countries<sup>1)</sup>, Slovenia

	2008		2009		2010		
	prenočitve overnight stays	povp. št. prenočitev na turista average number of overnight stays per tourist	prenočitve overnight stays	povp. št. prenočitev na turista average number of overnight stays per tourist	prenočitve overnight stays	povp. št. prenočitev na turista average number of overnight stays per tourist	
<b>Skupaj</b>	<b>5.671.134</b>	<b>2,9</b>	<b>5.404.819</b>	<b>3,0</b>	<b>5.491.176</b>	<b>2,9</b>	<b>Total</b>
domači	2.022.187	3,5	2.090.301	3,6	2.035.424	3,5	domestic
tuji	3.648.947	2,7	3.314.518	2,7	3.455.752	2,7	foreign
Italija	771.042	2,4	788.019	2,4	787.655	2,4	Italy
Avstrija	500.868	3,1	491.185	3,2	478.595	3,1	Austria
Nemčija	380.773	3,0	319.414	3,0	324.839	3,0	Germany
Ruska federacija	154.522	5,6	153.446	6,5	196.255	6,7	Russian Federation
Hrvaška	229.349	2,7	189.499	2,7	190.070	2,6	Croatia
Združeno kraljestvo	222.825	3,7	162.137	3,7	163.930	3,8	United Kingdom
Srbija	100.562	2,4	101.043	2,5	163.797	2,7	Serbia
Madžarska	91.496	2,6	83.059	2,5	82.758	2,5	Hungary
Združene države (ZDA)	92.281	2,4	64.753	2,3	76.227	2,4	United States
Belgija	86.625	3,5	69.584	3,6	74.739	3,7	Belgium
Francija	75.376	2,0	64.919	2,0	65.020	2,0	France
Izrael	71.521	3,0	63.631	3,0	64.241	3,2	Israel
Nizozemska	60.304	2,6	55.865	2,6	56.036	2,7	Netherlands
druge države	811.403	2,3	707.964	2,2	731.590	2,1	other countries

1) Podatki so razvrščeni po vrednostih za leto 2010, padajoče.  
Data are ranged according to values of 2010, descending.

Vir: SURS  
Source: SORS

**Povprečno najdlje se hotelski turisti zadržijo v hotelih v zdraviliških občinah**

Domači turisti so v obdobju 2008–2010 največ prenočitev v hotelih ustvarili v zdraviliških občinah, 51 %–52 %; v hotelih v obmorskih občinah so jih ustvarili 28 %–31 %, v hotelih v gorskih občinah pa 10 %–11 %. Tuji turisti so v tem obdobju največ prenočitev v hotelih ustvarili v obmorskih občinah, 24 %–25 %; v hotelih v zdraviliških občinah so ustvarili 22 %–do 24 %, v hotelih v gorskih občinah pa 21 % do 22 %.

Povprečno najdlje so se hotelski gostje, v obdobju 2008–2010 zadrževali v hotelih v zdraviliških občinah; vsi skupaj so prenočevali povprečno 4,2-krat (domači okoli 4,3-krat, tuji 4,0-krat). V hotelih v obmorskih občinah so turisti prenočevali povprečno okoli 3,5-krat, v gorskih občinah povprečno 2,7-krat in v prestolnici povprečno okoli 1,8-krat.

**On average hotel tourists stay the longest in hotels in health (spa) resorts**

Most domestic overnight stays in hotels during 2008–2010 were created in hotels in health (spa) resorts (51–52%), second placed were hotels in seaside resorts (28–31%), followed by hotels in mountain resorts, which accounted for 10–11%. While foreign tourists in the same period created most overnight stays in hotels in seaside resorts (24–25%), followed by hotels in health (spa) resorts (22–24%) and hotels in mountain resorts with between 21% and 22%.

On average, in 2008–2010 tourists in hotels stayed the longest in health (spa) resorts (4.2 nights), which is true both for domestic tourists (about 4.3 nights) and foreign tourists (4.0 nights). Tourists in hotels in seaside resorts spent about 3.5 nights, in mountain resorts on average 2.7 nights and in the capital city about 1.8 nights.

**Tabela 12: Prenočitve turistov v hotelih po vrstah občin, Slovenija**  
Table 12: Tourist overnight stays in hotels by type of municipalities, Slovenia

	2008		2009		2010		
	prenočitve overnight stays	povp. št. prenočitev na turista average number of overnight stays per tourist	prenočitve overnight stays	povp. št. prenočitev na turista average number of overnight stays per tourist	prenočitve overnight stays	povp. št. prenočitev na turista average number of overnight stays per tourist	
<b>Skupaj</b>	<b>5.671.134</b>	<b>2,9</b>	<b>5.404.819</b>	<b>3,0</b>	<b>5.491.176</b>	<b>2,9</b>	<b>Total</b>
zdraviliške občine	1.850.612	4,2	1.833.700	4,2	1.889.420	4,2	health (spa) resorts
gorske občine	994.273	2,7	908.679	2,7	947.714	2,7	mountain resorts
obmorske občine	1.484.179	3,4	1.479.760	3,5	1.392.846	3,5	seaside resorts
Ljubljana	597.258	1,9	507.412	1,8	548.560	1,8	Ljubljana, the capital
mestne občine	452.114	2,1	419.281	2,1	427.128	2,0	urban municipalities
druge občine	292.698	1,9	255.987	1,8	285.508	1,7	other municipalities

Vir: SURS  
Source: SORS

V hotelih v zdraviliških občinah so v obdobju 2008–2010 največ tujskih prenočitev ustvarili turisti iz Avstrije, Italije, Ruske federacije in Hrvaške, in sicer vsi skupaj skoraj tri četrtine vseh tujskih prenočitev. Najdlje so v teh hotelih ostajali turisti iz Ruske federacije (v letu 2010 so prenočevali povprečno 11,1-krat).

Hotels in health (spa) resorts in 2008–2010 recorded the most overnight stays by tourists from Austria, Italy, the Russian Federation and Croatia (almost three quarters of all foreign overnight stays). In these hotels tourists from the Russian Federation stayed the longest (on average 11.1 nights in 2010).

**Tabela 13: Prenočitve turistov<sup>1)</sup> v hotelih v zdraviliških občinah, Slovenija**  
Table 13: Tourist overnight stays<sup>1)</sup> in hotels in health (spa) resorts, Slovenia

	2008		2009		2010		
	prenočitve overnight stays	povp. št. prenočitev na turista average number of overnight stays per tourist	prenočitve overnight stays	povp. št. prenočitev na turista average number of overnight stays per tourist	prenočitve overnight stays	povp. št. prenočitev na turista average number of overnight stays per tourist	
<b>Skupaj</b>	<b>1.850.612</b>	<b>4,2</b>	<b>1.833.700</b>	<b>4,2</b>	<b>1.889.420</b>	<b>4,2</b>	<b>Total</b>
domači	1.042.253	4,4	1.058.236	4,4	1.049.615	4,3	domestic
tuji	808.359	3,9	775.464	4,0	839.805	4,0	foreign
Avstrija	243.617	4,0	235.284	3,8	231.971	3,8	Austria
Italija	192.234	3,6	196.002	3,6	196.605	3,5	Italy
Ruska federacija	61.377	9,7	71.292	10,4	108.158	11,1	Russian Federation
Hrvaška	93.012	3,1	71.048	3,2	66.993	3,1	Croatia
Nemčija	73.008	4,8	60.854	4,8	62.651	4,6	Germany
Srbija	17.426	3,1	23.003	3,4	52.632	3,2	Serbia
Ukrajina	8.410	6,9	9.239	7,3	10.097	8,3	Ukraine
Češka republika	7.391	2,6	7.209	2,5	9.187	2,8	Czech Republic
Izrael	16.972	4,4	10.877	5,7	9.164	8,7	Israel
Madžarska	9.984	2,7	8.865	3,1	8.173	2,7	Hungary
Nizozemska	6.982	4,7	7.925	4,8	7.369	4,5	Netherlands
Združene države (ZDA)	4.746	3,8	4.453	3,8	6.472	5,8	United States
Belgija	3.071	3,8	3.422	3,7	5.897	4,9	Belgium
Bosna in Hercegovina	7.380	3,0	7.134	3,5	5.768	2,9	Bosnia and Herzegovina
druge države	62.749	3,1	58.857	3,7	58.668	3,5	other countries

1) Podatki so razvrščeni po vrednostih za leto 2010, padajoče.  
Data are ranged according to values of 2010, descending.

Vir: SURS  
Source: SORS



V hotelih v gorskih občinah so v obdobju 2008–2010 skoraj 50 % vseh tujskih prenočitev ustvarili turisti iz Italije, Združenega kraljestva, Nemčije in Hrvaške, najdlje pa so ostajali Britanci (v letu 2010 so prenočevali povprečno 5,7-krat).

Hotels in mountain resorts in 2008–2010 recorded almost 50% of all foreign overnight stays by tourists from Italy, the United Kingdom, Germany and Croatia. In these hotels British stayed the longest (on average 5.7 nights in 2010).

**Tabela 14: Prenocitve turistov<sup>1)</sup> v hotelih v gorskih občinah, Slovenija**  
Table 14: Tourist overnight stays<sup>1)</sup> in hotels in mountain resorts, Slovenia

	2008		2009		2010		
	prenočitve overnight stays	povp. št. prenočitev na turista average number of overnight stays per tourist	prenočitve overnight stays	povp. št. prenočitev na turista average number of overnight stays per tourist	prenočitve overnight stays	povp. št. prenočitev na turista average number of overnight stays per tourist	
<b>Skupaj</b>	<b>994.273</b>	<b>2,7</b>	<b>908.679</b>	<b>2,7</b>	<b>947.714</b>	<b>2,7</b>	<b>Total</b>
domači	197.740	2,4	225.300	2,5	218.718	2,5	domestic
tuji	796.533	2,8	683.379	2,7	728.996	2,8	foreign
Italija	94.896	2,4	105.598	2,4	116.657	2,4	Italy
Združeno kraljestvo	137.675	5,4	98.183	5,4	102.813	5,7	United Kingdom
Nemčija	87.899	2,5	69.307	2,5	71.932	2,6	Germany
Hrvaška	75.238	3,2	63.613	3,2	61.781	3,1	Croatia
Izrael	31.801	3,1	32.505	3,4	31.658	3,5	Israel
Srbija	18.869	3,2	18.957	3,2	29.707	3,5	Serbia
Združene države (ZDA)	36.914	2,5	22.176	2,4	28.506	2,4	United States
Japonska	24.522	1,3	28.433	1,1	27.846	1,2	Japan
Madžarska	31.752	2,9	26.128	3,0	26.437	3,1	Hungary
Avstrija	26.652	2,0	24.950	2,0	25.647	2,0	Austria
Belgija	23.895	3,5	19.980	3,5	20.994	3,6	Belgium
Nizozemska	19.941	2,9	18.873	2,8	18.658	3,1	Netherlands
Ruska federacija	20.941	5,3	16.508	5,5	17.491	4,3	Russian Federation
druge države	165.538	2,6	138.168	2,6	148.869	2,6	other countries

1) Podatki so razvrščeni po vrednostih za leto 2010, padajoče.  
Data are ranged according to values of 2010, descending.

Vir: SURS  
Source: SORS

V hotelih v obmorskih občinah so v obdobju 2008–2010 ustvarili največ tujskih prenočitev turisti iz Italije, Avstrije, Nemčije in Ruske federacije, in sicer vsi skupaj od 67 % do 70 % tujskih prenočitev. Najdlje pa so se tudi v hotelih v teh občinah zadrževali turisti iz Ruske federacije (v letu 2010 so prenočevali povprečno 7,5-krat).

Hotels in seaside resorts in 2008–2010 recorded the most overnight stays by tourists from Italy, Austria, Germany and the Russian Federation, who together represented in the reference period 67-70% of all foreign overnight stays. In these hotels tourists from the Russian Federation stayed the longest (on average 7.5 nights in 2010).

**Tabela 15: Prenočitve turistov<sup>1)</sup> v hotelih v obmorskih občinah, Slovenija****Table 15: Tourist overnight stays<sup>1)</sup> in hotels in seaside resorts, Slovenia**

	2008		2009		2010		
	prenočitve overnight stays	povp. št. prenočitev na turista average number of overnight stays per tourist	prenočitve overnight stays	povp. št. prenočitev na turista average number of overnight stays per tourist	prenočitve overnight stays	povp. št. prenočitev na turista average number of overnight stays per tourist	
<b>Skupaj</b>	<b>1.484.179</b>	<b>3,4</b>	<b>1.479.760</b>	<b>3,5</b>	<b>1.392.846</b>	<b>3,5</b>	<b>Total</b>
domači	577.812	3,4	637.683	3,6	579.012	3,6	domestic
tujji	906.367	3,3	842.077	3,4	813.834	3,4	foreign
Italija	261.779	2,8	259.521	2,8	242.667	2,8	Italy
Avstrija	168.528	3,5	178.453	3,6	170.882	3,6	Austria
Nemčija	119.723	4,6	110.518	4,8	109.685	4,7	Germany
Ruska federacija	52.888	5,4	44.107	7,3	49.463	7,5	Russian Federation
Belgija	41.777	5,3	32.090	5,9	32.967	5,9	Belgium
Srbija	15.637	2,8	14.787	3,0	27.173	3,5	Serbia
Madžarska	25.304	3,1	27.272	2,9	18.842	3,2	Hungary
Združeno kraljestvo	20.244	3,3	16.460	3,8	14.847	4,1	United Kingdom
Švica	21.210	3,4	18.173	3,4	14.087	2,9	Switzerland
Češka republika	10.979	2,9	10.812	3,4	12.248	3,5	Czech Republic
Nizozemska	12.854	3,8	10.601	3,9	11.608	4,3	Netherlands
Slovaška	6.706	2,7	5.965	3,4	8.778	3,6	Slovakia
Francija	9.451	2,5	8.193	2,6	8.303	2,5	France
druge države	139.287	2,9	105.125	3,1	92.284	2,8	other countries

1) Podatki so razvrščeni po vrednostih za leto 2010, padajoče.  
Data are ranged according to values of 2010, descending.

Vir: SURS  
Source: SORS

#### Hoteli v obalno-kraški statistični regiji zabeležili 27 % vseh prenočitev v hotelih

Na ravni regij je bilo v letu 2010 največ prenočitev v hotelih zabeleženih v obalno-kraški statistični regiji, skoraj 1.460.000 ali 27 % vseh prenočitev v hotelih v Sloveniji. Sicer je bilo 71 % vseh prenočitev turistov v tej regiji ustvarjenih v hotelih, 29 % pa v drugih nastanitvenih objektih.

Obalno-kraški statistični regiji je po številu prenočitev v hotelih sledila savinjska statistična regija; tu je bilo v letu 2010 zabeleženih skoraj 1.010.000 prenočitev ali 18 % vseh prenočitev turistov v hotelih v Sloveniji (delež hotelskih prenočitev v primerjavi z vsemi nastanitvenimi zmogljivostmi pa je bil tu med statističnimi regijami največji, 77-odstoten).

#### Hotels in the Obalno-kraška region recorded 27% of all overnight stays in hotels

A review of overnight stays in hotels by statistical regions shows that in 2010 most overnight stays were recorded by hotels in the Obalno-kraška region, nearly 1,460,000 or 27% of all overnight stays in hotels in Slovenia. In this region 71% of all overnight stays were recorded in hotels and 29% in other accommodation establishments.

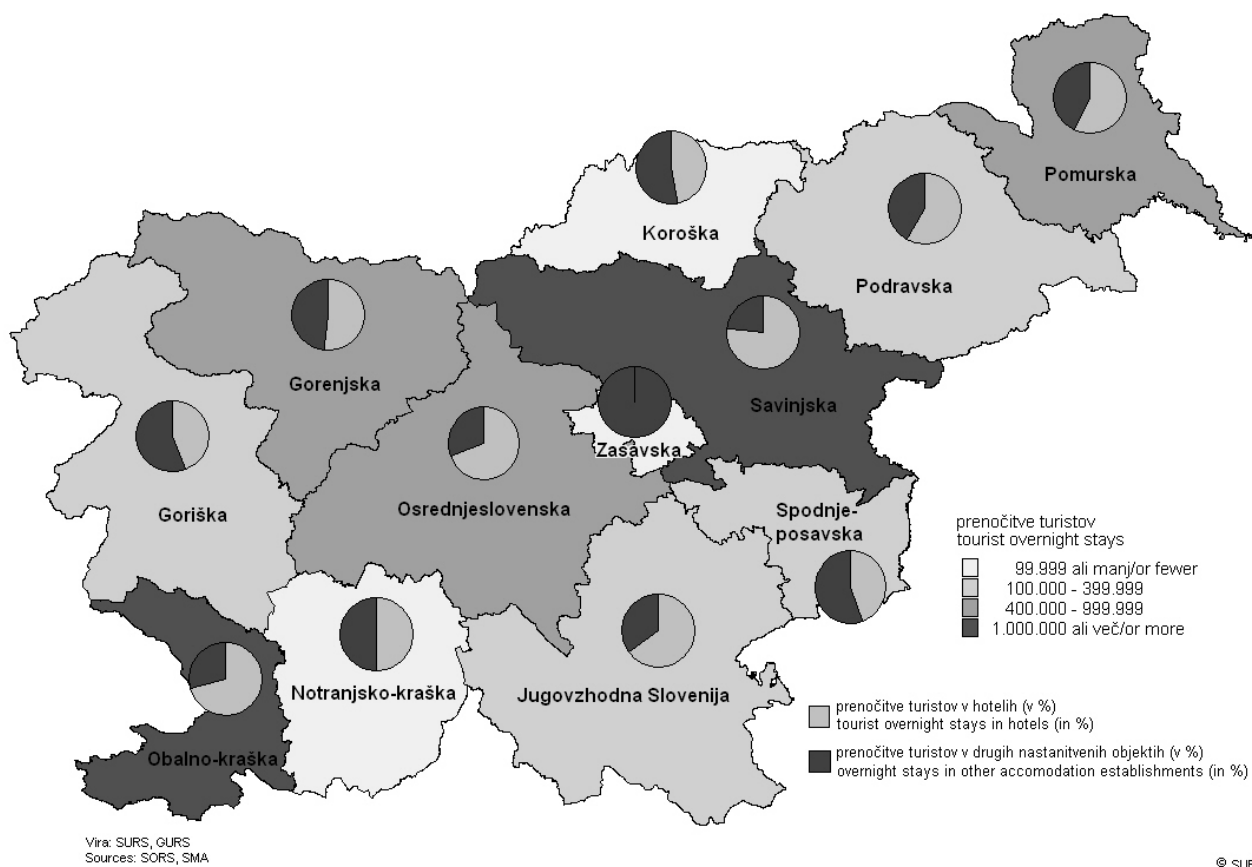
The Savinjska region is second placed; in 2010 it recorded almost 1,010,000 overnight stays in hotels or 18% of all overnight stays in hotels in Slovenia (the share of overnight stays in hotels compared to all accommodation facilities was the highest among the regions, 77%).





**Karta 1: Prenočitve turistov v hotelih in v drugih nastanitvenih objektih po statističnih regijah, Slovenija, 2010**

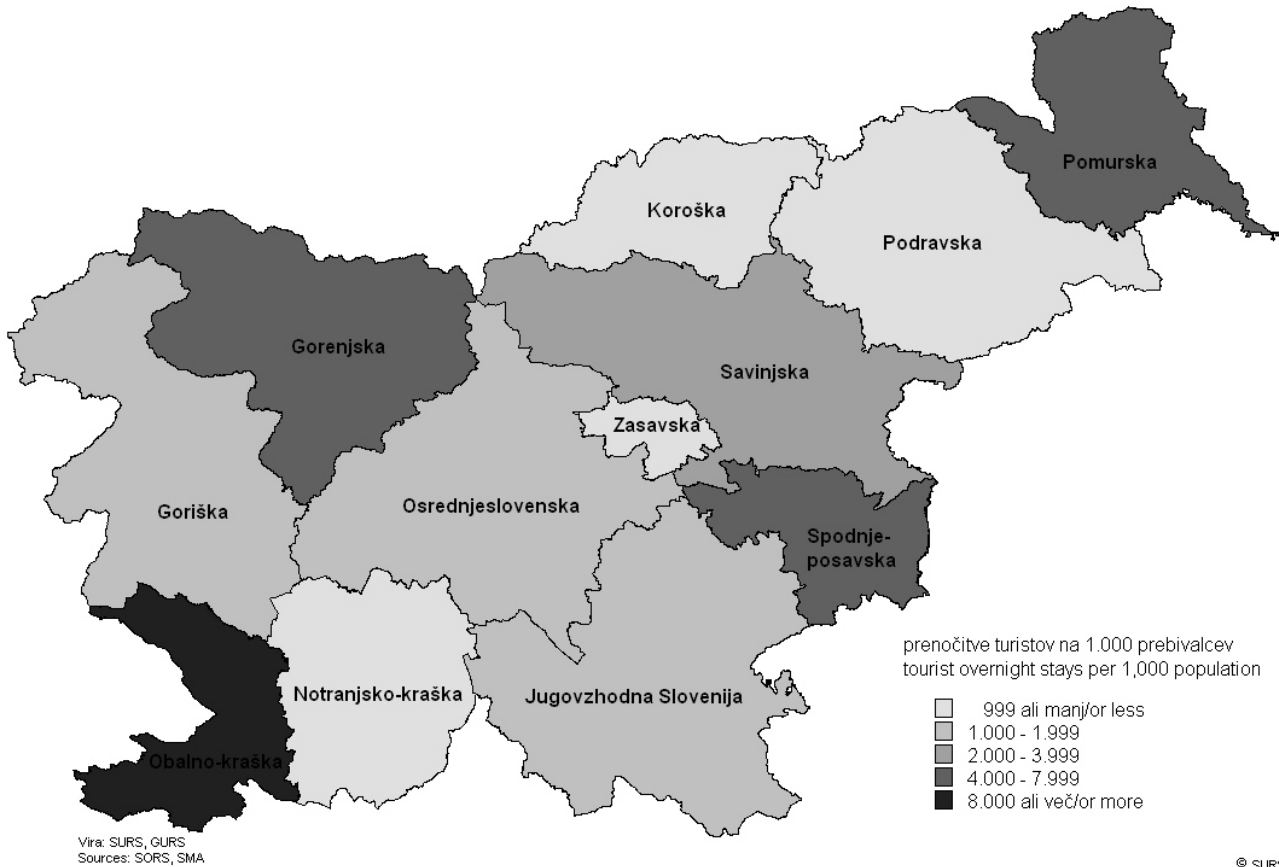
Map 1: Tourist overnight stays in hotels and in other accommodation establishments by statistical regions, Slovenia, 2010



Največ prenočitev turistov v hotelih na 1.000 prebivalcev je v letu 2010 imela obalno-kraška statistična regija, in sicer več kot 13.000. Sledile so pomurska, spodnjeposavska in gorenjska statistična regija, vsaka z nekaj več kot 4.000 prenočitvami na 1.000 prebivalcev.

Overnight stays in hotels by statistical regions per 1.000 population shows that in 2010 most overnight stays were recorded by hotels in the Obalno-kraška region, over 13.000 overnight stays per 1.000 population, followed by Pomurska, Spodnjeposavska and Gorenjska regions with a little more than 4.000 overnight stays per 1.000 population each.

**Karta 2: Prenočitve turistov v hotelih po statističnih regijah na 1.000 prebivalcev, Slovenija, 2010**  
Map 2: Tourist overnight stays in hotels by statistical regions per 1.000 population, Slovenia, 2010



Domači turisti so v obdobju 2008–2010 ustvarili največ prenočitev v hotelih v mesecih februarju, juniju, juliju, avgustu in oktobru.

Največ prenočitev tujih turistov je bilo v navedenem obdobju zabeleženih v hotelih v mesecih maju, juniju, juliju, avgustu in septembru (okoli 56 % vseh prenočitev tujih turistov v hotelih na letni ravni).

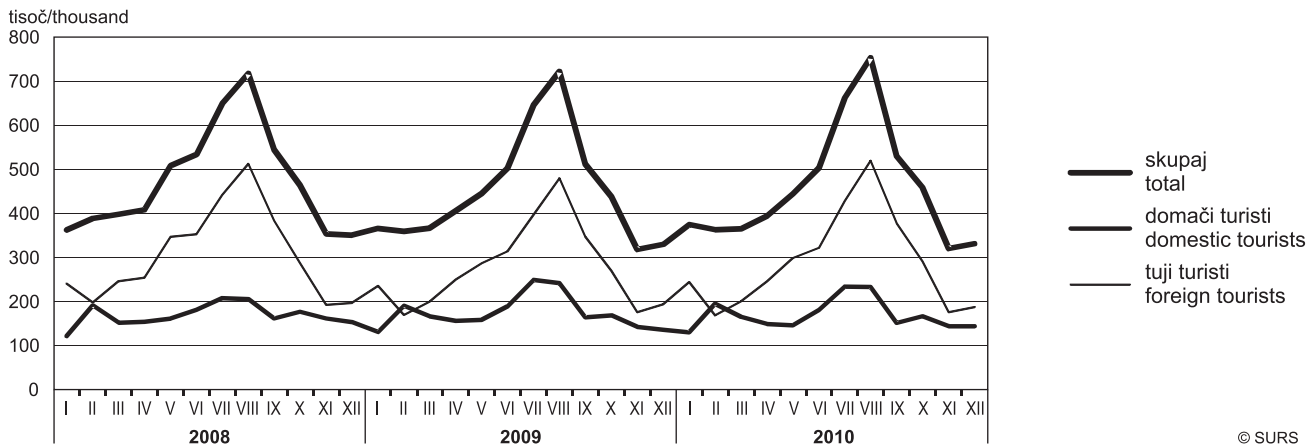
Domači turisti so v referenčnem obdobju ustvarili v hotelih približno toliko ali več prenočitev kot tuji turisti le v mesecu februarju.

Domestic tourists in 2008–2010 made most overnight stays in hotels during the months of February, June, July, August and October.

Most overnight stays of foreign tourists in hotels were in the reference period recorded in the months of May, June, July, August and September (about 56% of all overnight stays by foreign tourists in hotels on an annual basis).

The number of overnight stays of domestic tourists in hotels in reference period was higher or the same compared to foreign ones only in February.

**Grafikon 15: Prenočitve turistov v hotelih po mesecih, Slovenija**  
 Chart 15: Tourist overnight stays in hotels by months, Slovenia



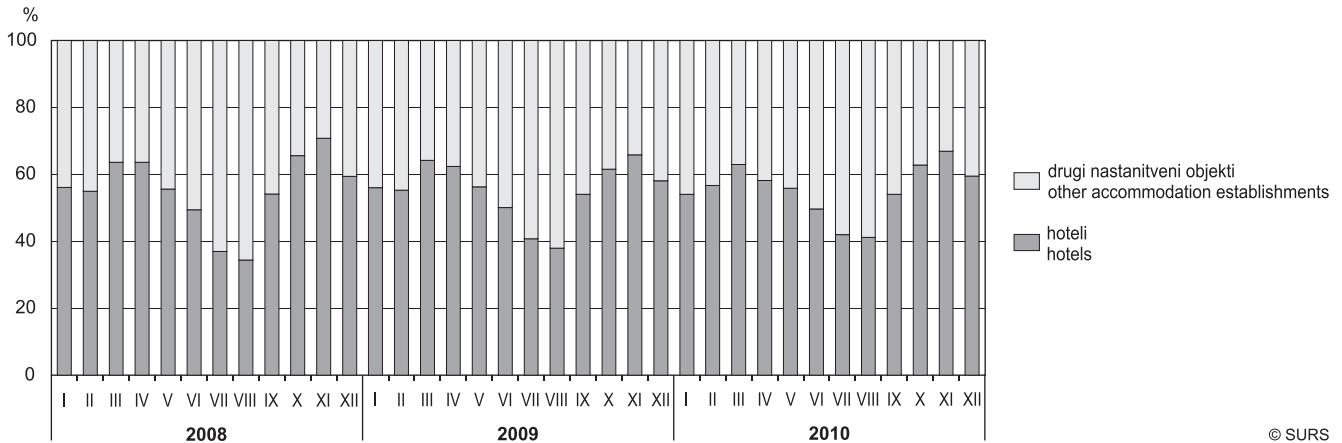
Vir: SURS  
 Source: SORS

© SURS

Porazdelitev turističnih prenočitev med hoteli in drugimi nastanitvenimi objekti po mesecih v obdobju 2008–2010 kaže, da je bil delež prenočitev domačih turistov v hotelih v vseh treh letih največji v novembru (v letu 2010 je znašal 67 %); v mesecih juniju, juliju in avgustu pa so se domači turisti večinoma odločali za prenočevanje v drugih vrstah nastanitvenih objektov (delež prenočitev domačih turistov v hotelih glede na vse nastanitvene objekte je znašal do 50 %).

The distribution of overnight stays between hotels and other accommodation facilities in 2008–2010 by months shows that the share of domestic overnight stays in hotels is the largest in November (2010: 67%), while in the months of June, July, August domestic tourists mostly opted to stay in other types of accommodation (the share of overnight stays of domestic tourists in hotels of all accommodation establishments was up to 50%).

**Grafikon 16: Prenočitve domačih turistov v hotelih in v drugih nastanitvenih objektih, Slovenija**  
 Chart 16: Domestic overnight stays in hotels and in other accommodation establishments, Slovenia



Vir: SURS  
 Source: SORS

© SURS

Tudi delež prenočitev tujih turistov v hotelih v referenčnem obdobju v primerjavi z vsemi nastanitvenimi objekti je bil prav tako kot pri domačih turistih v vseh treh letih največji v novembru (v letu 2010 je znašal 86 %),

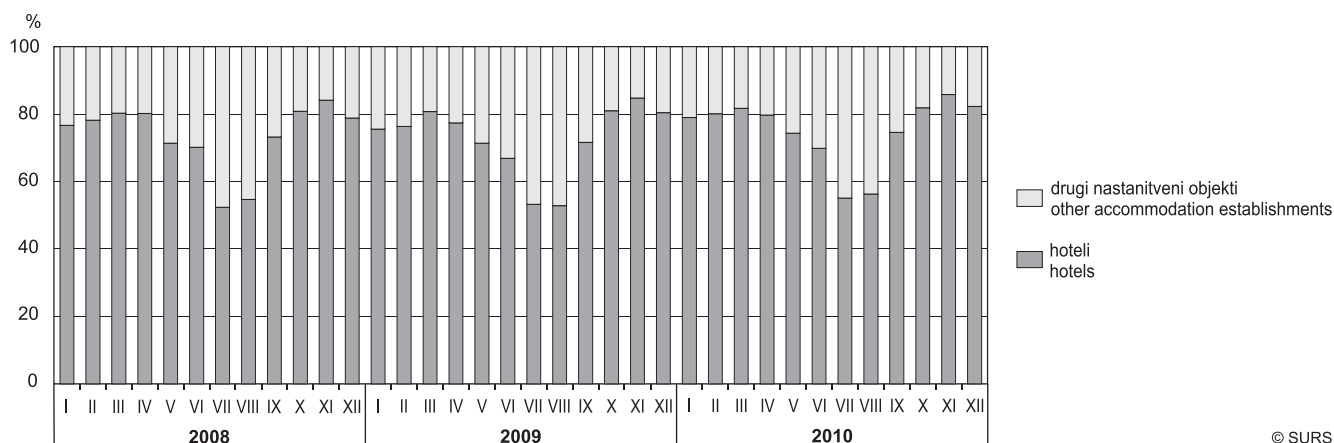
As for domestic tourists, the share of foreign overnight stays in hotels in the reference period compared with all accommodation facilities was also the highest in November (86% in 2010), while in no months throughout

a tudi v nobenem drugem mesecu v vseh treh letih ni znašal manj kot 50 % (tuji turisti se torej v nobenem mesecu leta niso v večjem deležu odločali za prenočevanje v drugih vrstah nastanitvenih objektov).

the year this share was less than 50%, which means that foreign tourists would rather choose to stay in other types of accommodations.

#### Grafikon 17: Prenocitve tujih turistov v hotelih in v drugih nastanitvenih objektih, Slovenija

Chart 17: Foreign overnight stays in hotels and in other accommodation establishments, Slovenia



© SURS

Vir: SURS

Source: SORS

#### IV. ORGANIZACIJA PRENOČEVANJA V HOTELIH

##### Dve tretjini tujih počitniških turistov prispeli v slovenske hotele brez pomoči potovalne agencije

Po zadnjih statističnih podatkih sta približno dve tretjini tujih turistov pripotovali na počitnice v slovenske hotele brez pomoči potovalne agencije; 71 % tujih turistov izmed teh si je v letu 2009 rezerviralo nastanitev v hotelu predhodno, in sicer neposredno v hotelu, 29 % pa jih je prispelo v hotel, ne da bi si predhodno rezervirali prenočišče. Delež tujih turistov, ki so v slovenske hotele pripotovali s potovalno agencijo, je v letu 2009 v primerjavi z leti poprej nekoliko upadel. Opažamo pa, da se vedno več teh turistov odloča za potovalni paket (to pomeni, da jim potovalne agencije organizirajo nastanitev in tudi prevoz v Slovenijo).

#### IV. ORGANIZATION OF ACCOMMODATION IN HOTELS

##### Two-thirds of foreign holiday tourists come to Slovenian hotels without the help of a travel agency

According to the latest statistical data approximately two-thirds of foreign tourists came to Slovenian hotels for holidays without the help of a travel agency – among those in 2009 71% booked accommodation directly at the hotel and 29% had no reservation in advance. The share of foreign tourists who came to Slovenian hotels with the assistance of travel agencies in 2009 slightly decreased in comparison with previous years. But it is noticeable that those tourists increasingly decide for a travel package, which means that travel agencies organize for them accommodation and transport to Slovenia.

Tabela 16: Tuji počitniški turisti v hotelih glede na organizacijo potovanja, Slovenija

Table 16: Foreign holiday tourists in hotels by organization of the trip, Slovenia

%

	VII-VIII 2003	VII-VIII 2006	VII-VIII 2009	
<b>Organizacija potovanja / Organization of the trip</b>				
<b>Skupaj</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>Total</b>
s pomočjo potovalne agencije	36,4	36,6	28,8	with the assistance of a travel agency
brez pomoči potovalne agencije	62,9	60,5	67,2	without the assistance of a travel agency
v organizaciji društva, sindikata, organizatorja dogodka	N	2,9 <sup>M</sup>	4,0 <sup>M</sup>	organized by the club, a trade union, organizer of the event

<sup>M</sup> manj natančna ocena – previdna uporaba  
less precise estimate – use with caution

<sup>N</sup> za objavo premalo natančna ocena  
too imprecise estimate to be published



**Tabela 16: Tuji počitniški turisti v hotelih glede na organizacijo potovanja, Slovenija (nadaljevanje)**

Table 16: Foreign holiday tourists in hotels by organization of the trip, Slovenia (continued)

%

	VII-VIII 2003	VII-VIII 2006	VII-VIII 2009	
<b>S pomočjo potovalne agencije / With the assistance of a travel agency</b>				
<b>Skupaj</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>Total</b>
potovalni paket	46,9	53,0	62,7	package holiday
potovalna agencija je organizirala samo prenočevanje	49,3	43,1	31,6	only accommodation organized
potovalna agencija je organizirala samo prevoz	N	N	5,6 <sup>M</sup>	only transport organized
<b>Brez pomoči potovalne agencije / Without the assistance of a travel agency</b>				
<b>Skupaj</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>Total</b>
neposredna rezervacija v prenočitvenem objektu	68,0	77,9	71,5	direct booking at place of accommodation
brez vnaprejšnje rezervacije	32,0	22,1	28,5	no booking in advance

<sup>M</sup> manj natančna ocena – previdna uporaba  
less precise estimate – use with caution

<sup>N</sup> za objavo premalo natančna ocena  
too imprecise estimate to be published

Vir: SURS  
Source: SORS

**Tuji turisti uporabijo za organizacijo svojih počitnic v Sloveniji čedalje pogosteje internet**

V letu 2009 so si prenočišča v hotelu rezervirali prek interneta že 4 od 10 tujih počitniških turistov (leta 2003 je internet uporabil za rezervacijo prenočišča 1 od 10 tujih počitniških turistov, nastanjenih v hotelih v Sloveniji).

**Foreign tourists increasingly use the Internet for organising their holidays in Slovenia**

In 2009 4 in 10 foreign holiday tourists accommodated in hotels in Slovenia used the Internet for booking the accommodation, while in 2003 1 in 10 foreign holiday tourists booked the accommodation on the Internet.

**Tabela 17: Tuji počitniški turisti v hotelih glede na uporabo interneta, Slovenija**

Table 17: Foreign holiday tourists in hotels by the use of the Internet, Slovenia

%

	VII-VIII 2003	VII-VIII 2006	VII-VIII 2009	
<b>Vsi tuji počitniški turisti / All foreign holiday tourists</b>				
<b>Skupaj</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>Total</b>
uporabili internet za rezervacijo prenočišča	11,7	24,0	38,6	used the Internet for booking accommodation
niso uporabili interneta za rezervacijo prenočišča	88,3	86,0	61,4	did not use the Internet for booking accommodation
uporabili internet za plačilo prenočišča	N	4,9 <sup>M</sup>	7,5	used the Internet for paying accommodation
niso uporabili interneta za plačilo prenočišča	98,6	95,1	92,5	did not use the Internet for paying accommodation
<b>Neposredna rezervacija v prenočitvenem objektu / Direct booking at place of accommodation</b>				
<b>Skupaj</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>Total</b>
uporabili internet za rezervacijo prenočišča	27,4	40,6	63,1	used the Internet for booking accommodation
niso uporabili interneta za rezervacijo prenočišča	72,6	59,4	36,9	did not use the Internet for booking accommodation
uporabili internet za plačilo prenočišča	N	7,5 <sup>M</sup>	8,2 <sup>M</sup>	used the Internet for paying accommodation
niso uporabili interneta za plačilo prenočišča	97,3	92,5	91,8	did not use the Internet for paying accommodation

<sup>M</sup> manj natančna ocena – previdna uporaba  
less precise estimate – use with caution

<sup>N</sup> za objavo premalo natančna ocena  
too imprecise estimate to be published

Vir: SURS  
Source: SORS



Delež tujih počitniških turistov, ki so si nastanitev v hotelu rezervirali sami, neposredno, in ki so rezervacijo opravili prek interneta, se je v opazovanem obdobju povečeval; v letu 2003 je malo več kot četrtnina tujih počitniških turistov, ki so si nastanitev rezervirali sami neposredno v hotelu, rezervacijo opravila prek interneta, v letu 2009 pa je bilo takih skoraj dve tretjini.

#### Domači turisti so si prenočevanje v hotelu uredili večinoma sami, neposredno v hotelu

Prebivalci Slovenije, stari 15 ali več let, se na zasebno potovanje v domovini z nastanitvijo v hotelu odpravijo v glavnem brez pomoči potovalne agencije, vendar se delež potovanj z nastanitvijo v hotelu v organizaciji potovalnih agencij z leti povečuje; v letu 2003 je bilo takšnih zasebnih potovanj 15 %, v letu 2009 pa že 25 %. Potovalne agencije so za zasebna potovanja prebivalcev Slovenije v domovini z nastanitvijo v hotelu v glavnem organizirale le nastanitev.

Brez pomoči potovalne agencije so bile v letu 2009 organizirane tri četrtine zasebnih potovanj domačega prebivalstva po Sloveniji z nastanitvijo v hotelu. Nastanitev v hotelu med takšnimi potovanji so turisti v glavnem rezervirali predhodno, in sicer neposredno v hotelu.

More and more foreign holiday tourists who booked accommodation directly at the hotel made the reservation on the Internet. In 2003 a little more than a quarter of foreign holiday tourists who booked accommodation directly at the accommodation establishment used the Internet for the reservation, while in 2009 almost two-thirds of foreign holiday tourists used the Internet for direct booking of the accommodation.

#### Domestic tourists in most cases arrange accommodation themselves directly at the hotel

Private trips in Slovenia of Slovenian population aged 15 or over on which they stayed in hotels were mostly organised without the help of travel agencies, but the share of trips in hotels organised with the help of travel agencies is increasing – in 2003 15% of private trips in Slovenia residing in a hotel were organised by a travel agency, in 2009 25% of those trips. For private trips in Slovenia organised by travel agencies and on which tourists stayed in a hotel, travel agencies mostly organised only accommodation.

In 2009 three-quarters of private trips of domestic population in Slovenia residing in a hotel were organised without the help of travel agencies. On those trips tourists mostly booked accommodation in advance directly in the hotel.

**Tabela 18 : Zasebna potovanja prebivalcev Slovenije, starih 15 ali več let, v Sloveniji v hotelih glede na organizacijo potovanja, Slovenija**

Table 18 : Private trips of resident population aged 15 years or over in Slovenia in hotels by organization of the trip, Slovenia

%

	2003	2006	2009	
<b>Organizacija potovanja / Organization of the trip</b>				
<b>Skupaj</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>Total</b>
s potovalno agencijo	15,4 <sup>M</sup>	18,0	24,7	with the assistance of a travel agency
brez pomoči potovalne agencije	84,4	81,3	74,8	without the assistance of a travel agency
ne ve	N	N	N	do not know
<b>S pomočjo potovalne agencije / With the assistance of a travel agency</b>				
<b>Skupaj</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>Total</b>
potovalni paket	N	N	N	package holiday
potovalna agencija je organizirala samo prenočevanje	80,7 <sup>M</sup>	96,3	91,0	only accommodation organized
potovalna agencija je organizirala samo prevoz	N	-	-	only transport organized
<b>Brez pomoči potovalne agencije / Without the assistance of a travel agency</b>				
<b>Skupaj</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>Total</b>
neposredna rezervacija v prenočitvenem objektu	70,7	75,2	78,4	direct booking at place of accommodation
v organizaciji društva, sindikata, organizatorja dogodka	10,2 <sup>M</sup>	11,9 <sup>M</sup>	7,5 <sup>M</sup>	organized by the club, a trade union, organizer of the event
brez vnaprejšnje rezervacije	18,8 <sup>M</sup>	12,7 <sup>M</sup>	14,0 <sup>M</sup>	no booking in advance

- ni pojava  
no occurrence of event

<sup>M</sup> manj natančna ocena – previdna uporaba  
less precise estimate – use with caution

N za objavo premalo natančna ocena  
too imprecise estimate to be published

Vir: SURS

Source: SORS



### Tudi prebivalci Slovenije se vedno pogosteje pripravljajo na zasebno potovanje s pomočjo interneta

Leta 2003 so prebivalci Slovenije uporabili internet za rezervacijo prenočišča za vsako 20. zasebno potovanje v domovini z nastanitvijo v hotelu, v letu 2009 pa že za vsako peto takšno potovanje.

### Slovenian residents are increasingly using the Internet for organising private trips

In 2003 Slovenian residents for every twentieth private trip in Slovenia on which they stayed in a hotel used the Internet for booking accommodation, while in 2009 the Internet was used for booking the accommodation on every fifth private trip.

**Tabela 19: Zasebna potovanja prebivalcev Slovenije, starih 15 ali več let, v Sloveniji z nastanitvijo v hotelih glede na vrsto uporabe interneta, Slovenija**  
Table 19: Private trips of resident population, aged 15 or over, in Slovenia in hotels by the use of the Internet, Slovenia %

	2003	2006	2009	
<b>Vsa zasebna potovanja / All private trips</b>				
<b>Skupaj</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>Total</b>
uporabili internet za rezervacijo prenočišča	4,7 <sup>M</sup>	12,5 <sup>M</sup>	20,1	used the Internet for booking accommodation
niso uporabili interneta za rezervacijo prenočišča	95,3	87,5	79,9	did not use the Internet for booking accommodation
uporabili internet za plačilo prenočišča	-	N	6,6 <sup>M</sup>	used the Internet for paying accommodation
niso uporabili interneta za plačilo prenočišča	100	98,2	93,4	did not use the Internet for paying accommodation
<b>Neposredna rezervacija v prenočitvenem objektu / Direct booking at place of accommodation</b>				
<b>Skupaj</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>Total</b>
uporabili internet za rezervacijo prenočišča	33,6 <sup>M</sup>	63,3 <sup>M</sup>	61,8 <sup>M</sup>	used the Internet for booking accommodation
niso uporabili interneta za rezervacijo prenočišča	66,4 <sup>M</sup>	36,7 <sup>M</sup>	38,2 <sup>M</sup>	did not use the Internet for booking accommodation

- ni pojava  
no occurrence of event
- <sup>M</sup> manj natančna ocena – previdna uporaba  
less precise estimate – use with caution
- <sup>N</sup> za objavo premalo natančna ocena  
too imprecise estimate to be published

Vir: SURS  
Source: SORS

V letu 2003 so si domači turisti rezervirali nastanitev prek interneta za tretjino zasebnih potovanj v Sloveniji, pri katerih so si nastanitev v hotelu rezervirali sami neposredno v hotelu, v letu 2009 so neposredno rezervacijo nastanitve opravili prek interneta že za skoraj dve tretjini takšnih zasebnih potovanj.

In 2003 for one third of private trips in Slovenia for which domestic tourist booked accommodation directly at the place of stay the reservation of accommodation was made on the Internet, while in 2009 direct booking of accommodation at the place of stay was made on the Internet for almost two thirds of those private trips.

### STATISTIČNA IN DRUGA ZNAMENJA

- ni pojava
- <sup>M</sup> manj natančna ocena – previdna uporaba
- <sup>N</sup> za objavo premalo natančna ocena
- , decimalna vejica

### STATISTICAL AND OTHER SIGNS

- no occurrence of event
- <sup>M</sup> less precise estimate – use with caution
- <sup>N</sup> too imprecise estimate to be published
- , decimal point

### KRAJŠAVE

- KV koeficient variacije
- SURS Statistični urad Republike Slovenije
- GURS Geodetska uprava Republike Slovenije

### ABREVIATIONS

- CV coefficient of variation
- SORS Statistical Office of the Republic of Slovenia
- SMA Surveying and Mapping Authority of the Republic of Slovenia

### METODOLOŠKA POJASNILA

#### Viri in način zbiranja podatkov

Vir podatkov so izsledki mesečnega raziskovanja o prihodih in prenočitvah turistov (vprašalnik TU/M), ki ga izvaja Statistični urad

### METHODOLOGICAL EXPLANATIONS

#### Sources and methods of data collection

The sources of data are results of the monthly survey on arrivals and overnight stays of tourists (TU/M questionnaire) carried out by the



Republike Slovenije. Podatke nam sporočajo enote, ki nudijo turistom nastanitvene storitve. S pomočjo evidenc svojih recepcijskih služb poročajo o nastanitvenih zmogljivostih, ki jih imajo v posameznih mesecih v ponudbi, ter o številu prihodov in prenočitev turistov.

Podatki o turističnih potovanjih domačega prebivalstva se zbirajo s telefonsko, računalniško podprto anketo (CATI). Izvaja se četrletno, in sicer januarja, aprila, julija in oktobra. Referenčno obdobje je četrletje pred mesecem anketiranja, to pomeni, da se je potovanje moralo končati v tem obdobju, začelo pa se je lahko največ eno leto pred tem.

Vir podatkov o značilnostih prihoda tujih turistov je Anketa o tujih turistih. Anketa se izvaja s triletno periodiko v izbranih mesecih v izbranih nastanitvenih objektih (hoteli in kampi). Anketar je pridobil statistične podatke (zadnji so za leto 2009) z metodo intervjuja, turist pa je lahko vprašalnik izpolnil tudi sam.

### Definicije in druga pojasnila

**Turizem** je splet dejavnosti oseb, ki potujejo in bivajo v kraju zunaj svojega običajnega okolja zaradi preživljanja prostega časa, sprostitve, poslov ali iz drugih razlogov, in sicer najmanj en dan (z najmanj eno prenočitvijo), vendar ne več kot eno leto (365 dni) brez prekinitve.

**Turist** je oseba, ki potuje zaradi preživljanja prostega časa, sprostitve, poslov ali iz drugih razlogov, vendar ne zaradi zaslužka (turist ne prejme plačila, nagrade), in ki prenoči vsaj eno noč (vendar zaporedno ne več kot 365-krat) v gostinskem ali kakem drugem nastanitvenem objektu v kraju zunaj svojega običajnega okolja.

Ker je turist ob prihodu registriran v vsakem nastanitvenem objektu, v katerem se nastani, se lahko zgodi, da je med svojim bivanjem v kakem kraju/kaki državi registriran tudi večkrat. Zato prikazujemo podatke o številu prihodov turistov.

**Domači turist** je oseba s stalnim bivališčem v Sloveniji, ki začasno prebiva v kakem drugem kraju v Sloveniji zaradi preživljanja prostega časa, sprostitve, poslov ali iz drugih razlogov ter tam prenoči vsaj eno noč v gostinskem ali v kakem drugem nastanitvenem objektu.

**Tuji turist** je oseba, ki pride iz tujine in se začasno nastani v kakem kraju v Sloveniji zaradi preživljanja prostega časa, sprostitve, poslov ali iz drugih razlogov ter tam prenoči vsaj eno noč v gostinskem ali v kakem drugem nastanitvenem objektu. Tujim turistom določamo nacionalno pripadnost po potnem listu.

**Prihodi turistov** v nastanitveni objekt so opredeljeni s številom oseb, ki prispejo v nastanitveni objekt in se tam prijavijo. Upoštevajo se vse osebe ne glede na starost (torej tudi otroci, za katere so prenočitve brezplačne).

Za **prenočitev** se upošteva vsaka noč, ki jo turist dejansko preživi v nastanitvenem objektu (prespi ali se tam le zadržuje) ali ko je tam le prijavljen (njegova fizična navzočnost ni nujna).

**Nastanitvene zmogljivosti** izražamo s številom sob in ležišč, ki so na voljo turistom v posameznih mesecih. Pri ležiščih upoštevamo stalna in pomožna ležišča.

Nastanitvene zmogljivosti se na letni ravni prikazujejo kot seštevek največjega števila ležišč, ki so bila pri posamezni enoti na voljo turistom celo leto.

**Vrste občin.** Občine glede na uporabljena statistična merila razvrščamo v naslednje skupine (kategorije):

- zdraviliške občine (to so občine, v katerih so zdraviliško-turistična središča, ki izpolnjujejo zahtevane pogoje, da pridobijo status

Statistical Office of the Republic of Slovenia. Data are provided by business entities offering accommodation to tourists. They report on accommodation capacity in individual months, and on the number of tourist arrivals and overnights stays, according to records of their reception services.

Data on tourism travels of domestic population are collected via a computer assisted telephone survey (CATI). The survey is carried out quarterly: in January, April, July and October. The reference period is the quarter before the month in which the survey is conducted. This means that the trip should have been finished in this period, while it can start one year before at the most.

The survey is carried out with a three-year periodicity in selected months and in selected establishments (hotels and campsites). Each interviewer obtained the statistical data (the latest are for 2009) by personally interviewing tourists or the tourists could complete the questionnaire themselves.

### Definitions and other explanations

**Tourism** includes the activities of people travelling and staying away from their usual environment for at least one day (spending at least one night), but not more than a year (365 days) continuously, for leisure, business and other purposes.

**Tourists** are persons travelling to a place other than that of their usual environment, staying in a hotel or some other tourist accommodation in the place/country visited for at least one night (but not more than 365 nights consecutively) for leisure, business or other reasons, but not to make profit in the place visited (they receive no remuneration).

Tourists are registered on their arrival to any tourist accommodation where they spend the night; therefore, it can happen that their registration in a place/country is multiplied. This is why we collect the data on tourist arrivals.

**Domestic tourists** are persons with permanent residence in Slovenia who temporarily stay in some other place in Slovenia for leisure, business and other reasons and in that place spend at least one night in a hotel or some other tourist accommodation.

**Foreign tourists** are persons who come to Slovenia from abroad and temporarily stay in a certain place in this country for leisure, business and other reasons and they spend at least one night in a hotel or some other tourist accommodation. We record the nationality of foreign tourists according to their passports.

**Tourist arrivals** are defined as the number of persons who arrive at a tourist accommodation and check in. No age limit is applied: children are counted even if the overnight stays of children are free of charge.

An **overnight stay** is every night that a tourist actually spends in a tourist accommodation (by sleeping or being there) or that s/he is registered in a tourist accommodation (his/her physical presence there is thus not necessary).

**Accommodation capacity** is expressed by the number of rooms and beds available to tourists in individual months. Beds are permanent and auxiliary.

On an annual basis data on accommodation capacity are shown as the sum of the maximum number of beds in each unit available to tourists throughout the year.

**Types of municipalities.** Municipalities are according to statistical criteria classified into the following types:

- Health (spa) resorts are municipalities where the health resorts are located that have fulfilled the strict conditions required for inclusion in





- državno verificiranega zdravilišča in se vključijo v javno zdravstveno mrežo Slovenije);
- gorske občine (občine, ki se nahajajo pretežno v območju alpskih gorstev, Julijskih Alp, Kamniško-Savinjskih Alp in Karavank, ali na območju Pohorja);
- obmorske občine (to so občine vzdolž morske obale);
- glavno mesto Slovenije, Ljubljana;
- mestne občine;
- druge občine (to so preostale občine, ki jih ne moremo uvrstiti v nobeno izmed prej navedenih skupin).

Ker se lahko nekatere občine razvrstijo v več zgoraj navedenih kategorij, smo pri razvrstitvi morali narediti nekaj izjem. Natančna razvrstitev občin je objavljena na spletnih straneh Statističnega urada RS (Metodološka pojasnila v področju Turizem: Vrste občin).

**Zasebna potovanja** so tista, katerih glavni razlogi za odhod na potovanje je:

- preživljanje prostega časa (počitnice, dopust, potovanje),
- obisk sorodnikov in prijateljev in
- drugi razlogi.

#### Merila natančnosti

Če je **koefficient variacije (kv)** ocene:

- 10 % ali manj ( $kv \leq 10\%$ ), je ocena dovolj natančna, zato je objavljena brez omejitve;
- v intervalu od 10 % do vključno 30 % ( $10\% < kv \leq 30\%$ ), je ocena manj natančna, zato je označena s črko **M**;
- večji od 30 % ( $kv > 30\%$ ), je ocena za objavo premalo natančna, zato je nadomeščena s črko **N**.

Uporabnik ocen (podatkov) iz ankete naj bi pri uporabi podatkov upošteval, da so ocene objavljene brez omejitev, dovolj natančne, tiste s črko **M** pa manj, zato jih je treba uporabljati previdno.

**Seštevki se zaradi zaokroževanja vedno ne ujemajo.**

#### OBJAVLJANJE REZULTATOV

##### Mesečno:

*Prva statistična objava. Turizem*  
*Pomembnejši statistični podatki o Sloveniji*  
*Podatkovna baza SI-STAT*

##### Četrtletno:

*Prva statistična objava. Turizem*

##### Letno:

*Slovenske občine v številkah*  
*Slovenske regije v številkah*  
*Slovenija v številkah*  
*Statistični letopis Republike Slovenije*  
*Podatkovna baza SI-STAT*  
*Statistične informacije. Turizem*  
*Prva statistična objava. Turizem*

the national health care system.

- Mountain resorts are municipalities which are located in the area of Alps (Julijske Alpe, Kamniško-Savinjske Alpe and Karavanke) or in the area of Pohorje.
- Seaside resorts are municipalities located along the sea coast.
- The Slovenian capital, Ljubljana.
- Urban municipalities.
- Other municipalities are all those municipalities not falling within any of the above groups.

Some municipalities could be classified into more than one category mentioned above, which is why we had to make some exceptions in classification. Detailed classification of types of municipalities is published on SORS's website (Methodological Explanations in the field of Tourism: Types of municipalities).

**Private trips** are those the main reason of which is:

- leisure time (holidays, travels),
- visiting relatives and friends and
- other reasons.

#### Error criteria

If the **coefficient of variation (cv)** of the estimate is:

- 10% or below ( $cv \leq 10\%$ ) the estimate is of acceptable precision and is published without limitations;
- in the interval from 10% and up to 30% ( $10\% < cv \leq 30\%$ ) the estimate is less precise and is flagged for caution with letter **M**;
- over 30% ( $cv > 30\%$ ), the estimate is too imprecise to be published and therefore suppressed for use by letter **N**.

The user of survey estimates (data) should take into account that estimates published without limitations are sufficiently precise, while those that are flagged with letter **M** are less precise and should be used with caution.

**Totals are not always accurate due to rounding.**

#### DATA PUBLISHING

##### Monthly:

*First Release. Tourism*  
*Some important statistics on Slovenia*  
*SI-STAT database*

##### Quarterly:

*First Release. Tourism*

##### Annually:

*Slovene Municipalities in Figures*  
*Slovene Regions in Figures*  
*Slovenia in Figures*  
*Statistical Yearbook of the Republic of Slovenia*  
*SI-STAT database*  
*Rapid Reports. Tourism*  
*First Release. Tourism*



Avtorici Irena Černič, Nataša Jokić

Authors Irena Černič, Nataša Jokić

Publikacija je na voljo na spletnem naslovu [www.stat.si/pub.asp](http://www.stat.si/pub.asp)

Informacije daje informacijsko središče:

tel. (01) 241 51 04

elektronska pošta: [info.stat@gov.si](mailto:info.stat@gov.si)

Access to the publication at: [www.stat.si/eng/pub.asp](http://www.stat.si/eng/pub.asp)

Information: Information Centre

phone: + 386 1 241 51 04

e-mail: [info.stat@gov.si](mailto:info.stat@gov.si)

## KAKO DO STATISTIČNIH PODATKOV IN INFORMACIJ?

- **na spletnih straneh Statističnega urada**  
www.stat.si
- **po pošti, telefonu, telefaksu ali elektronsko**  
naslov: Statistični urad Republike Slovenije  
Vožarski pot 12, 1000 Ljubljana, Slovenija  
telefon: (01) 241 51 04  
faks: (01) 241 53 44  
telefonski odzivnik: (01) 475 65 55  
e-naslov: info.stat@gov.si
- **z naročilom statističnih publikacij**  
naslov: Statistični urad Republike Slovenije  
Vožarski pot 12, 1000 Ljubljana, Slovenija  
telefon: (01) 241 52 84  
faks: (01) 241 53 44  
e-naslov: prodaja.surs@gov.si
- **z obiskom v Informacijskem središču**  
poslovni čas: od ponedeljka do četrтка od 9.00 do 15.30  
petek od 9.00 do 14.30

## HOW TO OBTAIN STATISTICAL DATA AND INFORMATION?

- **on Statistical Office's web pages**  
www.stat.si
- **via mail, phone, fax and e-mail**  
address: Statistical Office of the Republic of Slovenia  
Vožarski pot 12, 1000 Ljubljana, Slovenia  
phone: +386 1 241 51 04  
fax: +386 1 241 53 44  
answering machine: +386 1 475 65 55  
e-mail: info.stat@gov.si
- **by ordering statistical publications**  
address: Statistical Office of the Republic of Slovenia  
Vožarski pot 12, 1000 Ljubljana, Slovenia  
phone: +386 1 241 52 84  
fax: +386 1 241 53 44  
e-mail: prodaja.surs@gov.si
- **by visiting the Information Centre**  
office hours: Monday to Thursday from 9.00 to 15.30  
Friday from 9.00 to 14.30